

检 测 报 告

Test Report

样品名称 Sample Name:

5kW 静音机柜空调
5kW Mute cabinet air conditioning

委托单位 Client:

安徽宜度环境设备有限公司
Anhui Easy °C Equipment Co.,Ltd.

生产单位 Manufacturer:

安徽宜度环境设备有限公司
Anhui Easy °C Equipment Co.,Ltd.

检测类别 Test Type:

委托检测
Entrusted Inspection

无锡科睿检测服务有限公司

Wuxi RELLAB Testing Services Co., Ltd.



在线扫码获取验证

测试服务通用条款

无锡科睿检测服务有限公司 (以下简称“本公司”) 在为客户进行所需检验或测试时,应根据以下的条款进行。本公司有权利保留拒绝接受任何客户有关检验或测试的委托,并毋须给予任何理由:

1. 本公司只向为本公司申请的客户或机构(以下简称“该客户”)提供服务。除非获得该客户的授权,任何人士皆没有权利向本公司给予任何指示,尤其有关测试的范围、报告及证书的送达方面。
2. 除非取样由本公司进行,所有须接受检验或测试的样品皆须由该客户自资及根据本公司的规定送达至本公司,样品的寄送不当、包装不当、样品标识不当将引发本公司不能取得正确的检测结果,本公司将不会因此而承担责任。当有关的检验或测试完成后,该客户被本公司要求时,须自行提取有关物资或设备。无论在何种情况下该客户未能于测试报告的签发日期起计的两个月内提取该样品(若该样品属易消耗性质,例如易变质的物品,有关时限则为其保质期,最长不得超过15日),本公司可以酌情弃置该样品且毋须赔偿该客户。若样品需特殊处置,特殊处置费用由委托人负担。
3. 该客户在本公司提供服务前或正在提供服务时,须遵守以下条款:
 - a) 必须如实提供样品及资料,并保证申报品名和样品与事实相符合,否则本公司不承担任何相关责任;
 - b) 提供及时的指示和足够的资料,务求令本公司能提供有效的服务;
 - c) 在本公司的要求下,提供任何设备及人员,让本公司能有效地提供服务;
 - d) 采取所有必须的行动,以消除或补救任何会阻碍本公司提供服务的事物;
 - e) 预先通知本公司有关该样本或进行测试时所涉及的真实或潜在的危险;
 - f) 为本公司的员工或代表提供所有必须的便利及许可,确保本公司能有效地提供该客户所需的服务;
 - g) 在本公司提供该服务期间,确保在本公司提供服务的有关环境、地点及其装置的安全措施已经执行;
 - h) 无论本公司是否发出测试报告或证书,该客户须充分履行其与其他方所签订的合同(如销售合同)的责任,否则本公司毋须向该客户承担任何责任。
4. 在本公司接受该客户委托的前提下,本公司将会发出测试报告或证书,在该客户的委托范围内呈报本公司的检测结果或结论及观点;本公司毋须在该客户的委托范围以外呈报任何事实;如该客户对该报告或证书有异议,则应于收到报告/证书之日起十五日内向本公司以书面方式提出,逾期将不予受理。
5. 本公司将以保密的方法处理及签发有关测试报告予该客户。在未取得本公司的同意下,该测试报告不得作部份复制,或作宣传或其它未经本公司许可的用途。当该客户从本公司收到有关测试报告后,可以展示或传送该测试报告或由本公司所制定该测试报告的核准版本予其顾客、供货商或其它直接有关人士。除非应有关政府机构、法律或法庭命令的要求,本公司在未经该客户的同意前,将不会与其他方就测试报告的内容进行任何讨论或书信的往来。
6. 假若该客户准备利用本公司所签发的测试报告涉及司法或仲裁程序,该客户于呈交样本予本公司作测试前必须明确阐述此用途。
7. 除非本公司的确进行抽样测试及于有关测试报告内阐明此事实,该测试报告仅适用于已被测试的样本,而不适用于有关的整批货品。
8. 任何记载该客户与其他方相互关系的文件(如销售合同、信用证、提单),本公司一概视为纯粹资料,将不会影响本公司接受该客户所委托的服务范围或责任。
9. 假若该客户并未指定该测试所应用的测试方法或标准,本公司将会自行选择适当的方法或标准;有关该测试方法的资料可以从本公司取得,对于本公司开发的内部方法,仅提供概要。
10. 在本公司或其它进行测试的地方或在往返本公司与该进行测试地方的期间,假若物资、设备或财物发生任何损失或损坏,无论是由于本公司的职员、代理或独立承包商的任何行为、疏忽或失职所造成,本公司的职员、代理或独立承包商皆毋须负上任何法律责任及不会遭受任何追讨。
11. 本公司所签发之证书及报告仅供客户了解品质之用,对于利用本公司所签发的任何测试报告或通讯内的数据而造成的损失,概不会承担任何责任。
12. 在不影响第(10)和第(11)条款的前提下,本公司就任何损失所承担的赔偿总额将不会超过与该追讨有关的本公司可收取服务费用的贰倍;本公司的赔偿责任亦绝对不会包含任何该客户的间接、特殊或后果性的损失。
13. 假若该客户被任何非本公司能控制的因素导致未能提供该测试服务,而该测试服务亦已接受委托或有关协议已经协议,该客户仍须向本公司支付以下费用:
 - a) 所有本公司已付的与该测试服务有关的费用及支出;
 - b) 与本公司已经提供的测试服务成比例的部份已协议的该测试服务费用或佣金;同时本公司毋须继续承担有关该测试服务中尚未完成的部份或全部责任。
14. 除非有关追讨是在与该追讨有关的本公司所提供服务的日期起计的一年内提出,或是由本公司应该提供服务的日期起计的一年内提出,本公司将毋须就该追讨负任何赔偿责任。
15. 该客户同意本公司并不纯因与该客户建立合约关系或提供测试服务而代替该客户承担向其他方的责任。此外,本公司并非保险承保人或担保人,将不承担有关的任何责任。
16. 就其他方提出任何追讨本公司、雇员、代理或独立承包商有关本公司提供或未能提供测试服务的任何损失或支出,而与该测试服务有关的追讨总额超过第(12)条款所订的赔偿限额,该客户须赔偿予本公司上述追讨总额超出第(12)条款所订的赔偿限额的差额。
17. 对测试报告或证书,任何未经授权之变更,涂改及伪造皆属非法,本公司将保留诉诸法律及追索一切损失之权利;假若该测试报告被不当当地运用,本公司亦将会保留撤回该测试报告之权利,及采取任何适当的措施。
18. 本公司接纳及储存某样品是建基于肯定的基础,即该样品已经被该客户投保或承担由于本公司在分析或处理该样本期间发生的火灾、盗窃或任何损失,并且不能向本公司或其职员、代理或独立承包商追讨任何损失。
19. 假若该客户的要求令致有关该样本的测试须于该客户或任何第三方的实验室进行,则本公司只会代为传送有关该测试的结果,对其准确性概不负任何责任。如本公司只可证明该客户或任何第三方的实验室已进行有关测试,则本公司只可确认某正确的样本已经被测试,而毋须为该测试的准确性负任何责任。
20. 假若本公司于提供测试服务的过程中需要未可预计的额外时间或支出,则本公司可以根据该基础向该客户收取额外的费用。
21. 本公司在提供测试服务期间所衍生的任何报告、证书或其它物资,其相关的所有法律产权(包括知识产权),皆由本公司所拥有。
22. 除非另有书面约定,该客户应于本公司所发出的发票日期或付款通知日起7日内准时支付有关该测试的所有费用,否则该客户需要支付本公司发票日期起计至实际付款日期的利息(以1%每日计)。该客户亦须支付本公司用于追讨该笔欠款的所有费用,包括法律服务费。
23. 当本公司收到该客户的请求,本公司可以电子媒介传递有关测试服务的结果,但该客户应注意,电子媒介传递不能保证其所含数据不会流失、延误或被其他方截取。对于电子媒介传递导致其所含的任何数据出现泄露、差错或遗漏,本公司将不会负任何责任。
24. 在有需要情况下,本公司可以将全部或部份测试服务分包给本公司认定的分包方,该客户若在呈交测试服务的申请表时未有提出对上述的反对,该客户将被视作同意上述本公司的安排。
25. 本报告或证书并未免除卖方/供应方关于交付货物质量/数量方面的合同责任,也不影响该客户向卖方/供应方主张赔偿在本公司随机检查或测试或审核中未被发现的任何表面和/或隐藏的权利。
26. 本公司根据有关该客户所需的检验或测试服务的个别情况,保留在上列所有普通条款上再增加特别条款的权力(此第(26)条款在该客户接获本公司的有关通知方生效)。
27. 以上的普通/特别条款中双方的权利和义务在各方面都应当由相关的中华人民共和国法律法规管辖、推断、解释和运作。除非本公司与该客户另作协议,有关仲裁应该在中华人民共和国无锡进行。
28. 以上的条款若在英文、其他语言或中文的版本上出现歧义,则于该歧义部份而言,概以中文为准。

生效日期: 2009-03-01

GENERAL CONDITLONS OF SERVICES

Wuxi REL Testing Services CO.,Ltd(hereinafter“REL”),while reserving the right to decline,without given any request for the under taking of a test or investigation, will carry out at the request of the clients the required test or investigation subject always to the following conditions:

1. REL only for the application to the company's customers or organizations(hereinafter“Clients”). Unless the Clients' authorization ,no other party is entitled to give instructions. Particular on the scope of the testing or delivery of report or certificate.
2. The samples to be tested or investigated shall be delivered at the costs of the Clients and in accordance with the requirement of REL, packaging and labeling of the samples by the Client may result in incorrect testing results. REL shall be under no obligation to the Clients. At the conclusion of the test or investigation, the Client shall, if required by REL, collect the samples. In any event , if the samples are not collected by the Clients within two months from the issuance date of the test report, REL may at its discretion dispose of the samples without any compensation to the Client. If the sample needs special treatment , special disposal cost burden from the Client.
3. The Clients shall always comply with the following before of during REL providing services:
 - a) provide samples and information, at the same time, and ensure reporting consistant with the facts Name and samples, or else the REL does not assume any related responsibility;
 - b) provide timely instructions and adequate information, so that the REL can provide effective services;
 - c) provide any equipment and personnel to enable the REL to effectively deliver services;
 - d) take all necessary actions to eliminate or remedy that will impede the provision of services;
 - e) inform REL in advance of any hazards or dangers, actual or potential, associated with any order of samples or testing ;
 - f) provide all the necessary facilities and permission to ensure that the REL can effectively provide the services required by Clients;
 - g) ensure all essential steps are taken for safety of working conditions, sites and installations during the performance of services;
 - h) regardless of whether the REL had issued a test report or certificate, the client must comply fully with the other parties signed the contract the responsibility, otherwise the REL shall not bear any responsibility to the client.
4. Subject to REL's accepting the Clients' instruction, REL will issue a test report or certificate, in which a client of REL within the reported test results or conclusions and perspectives; the REL shall not be in the range of a client other than to report any facts; if the Client has objections to the report or certificate should be in receipt of the report/certificate within 15 days from the date of REL in writing late will not be accepted. 5. REL will issue a confidential method of treatment and the test report to the client. Without the consent of REL, the test report shall not be part of the copy, or for promotional or other purposes without our permission. When the Clients from REL's receipt of the test report, you can display or send the test report or by REL to develop the test version of the certification report to its customers, suppliers or other parties directly concerned. Unless the concerned government agencies, the requirements of law or court order, REL without the consent of the client will not be with the other side on the test report the contents of any discussions or correspondence.
6. Applicants wishing to use REL's reports in court proceeding or arbitration shall inform REL to that effect prior to submitting the samples for testing.
7. Unless the sampling has been carried out by REL and is state as such in the report, the test report applies only to the sample being tested does not apply to the bulk.
8. Any documents containing engagements between the Clients and third parties like contracts of sale, letter of credit, bills of lading, etc, are regarded as information for REL only and do not affect the scope of the service or the obligations accepted by REL.
9. If the client does not specify the test applied by test methods or standards, REL will choose the appropriate methods or standards; about the testing methods of information can be obtained from REL, for the internal methods, is only provide a summary .
10. No liability shall be incurred by and no claim shall be made against REL or its servants, agents, employees or independent contractors in respect of any loss or damage to any such materials, equipment and property occurring whilst at REL or any work places in which the testing is carried out, or in the course of transit to or from REL or the said work places, whether or not resulting from any acts, neglect or default on the part of any such servants, agents, employees or independent contractors of REL.
11. REL issued the certificates and reports used only for customers to understand the quality of the company due to the use of any test reports issued by or communication of data losses, REL not assume any responsibility.
12. Subject to Clauses 10 and 11, the total liability of REL in respect of any claim of loss, damage or expense of whatever nature shall not exceed a total sum equal to two times the amount of the service fee payable in respect of the services directly related to such claim, and REL's liability shall not include any indirect, special or consequential loss of the Clients.
13. In the event of REL prevented by any cause outside RELALB's control from performing any service for which an order has been given or an agreement made, the Client shall pay to REL:
 - a) All of the paid in connection with the test service-related costs and expenses;
 - b) A proportion of the agreed fee or commission equal to the proportion (if any) of the service actually carried out by REL, and REL shall be relieved of all responsibility whatsoever for the partial or total non-performance of the required service.
14. REL shall be discharged from all liability for all claims for loss, damage or expense unless suit is brought within one calendar year after the date of the performance within one year of the date when such service should have been completed.
15. The Clients acknowledge that REL does not, either by entering into a contract or by performing service, assume or undertake to discharge any duty of the Clients to any other persons. REL is neither an insurer nor a guarantor and disclaims all liability in such capacity.
16. The Clients shall hold harmless and indemnify REL and its offices, employees, agents or independent contractors against all claims made by any third party for loss, damage or expense of whatsoever nature including reasonable legal expenses relating to the performance or non-performance of any services to the extent that the aggregate of any such claims relating to any one service exceed the limits mentioned in Clause 12.
17. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of the report is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law; in the event of improper use of the report, REL reserves the right to withdraw it, and to adopt any other measures which may be appropriate.
18. REL's acceptance and storage of a sample is based on a positive basis, that is, the sample has been insured or the commitment of the client due to REL or handing of the sample in the analysis that occurred during the fire, theft or any loss, can not be to REL or its employees, agents or independent contractor to recover any loss.
19. If the requirement of the Client require the analysis of samples by the Clients' or any third party's lab, REL will only convey the result of the analysis without responsibility for its accuracy. If REL is only able to witness an analysis by the Clients' or any third party's lab REL will only confirm that the correct sample has been analyzed without responsibility for the accuracy of any analysis incurred.
20. If REL provides testing services in the process of unforeseen need for additional time or expenses, REL shall be entitled to charge the Clients additional fees to reflect the additional time and costs incurred.
21. All rights (including but not limited to copyright) in any reports, certificates or other materials produced by REL in the course of providing its services shall remain vested in REL.
22. Unless otherwise agreed in writing, payment is to be made within 7 days from the date of invoice or the date of the debit note, all changes rendered by REL or interest will become due at the rate of three per cent per month from the date of invoice until actual payment. The Clients are also responsible for setting all REL's costs of collecting the charge owed, including legal fees.
23. Test result may be transmitted by electronic means at the Client's request. However, it should be noted that electronic transmission cannot guarantee the information contained will not be lost, delayed or intercepted by third party. REL is not liable for any disclosure, error or omission in the content of such message as a result of electronic transmission.
24. If necessary, REL may subcontract part of or all tests to competent subcontractors. If no objection is raised at the time of the Clients submitting the application, REL shall assume the Client's approval.
25. This report does not relieve sellers/suppliers from their contractual responsibility with regards to the quality/quantity of this delivery nor does it prejudice the Client's right to claim towards sellers/suppliers for compensation for any apparent and/or hidden defects during REL's random inspection or testing or audit.
26. REL reserves the right to include special conditions in addition to the foregoing general conditions if warranted by the particular circumstances of the required test or investigation.
27. The foregoing general conditions shall in all respects be governed, construed, interpreted and operated in accordance with the relevant Chinese laws and regulations. Unless otherwise agreed, the arbitration shall take place in Wuxi, P.R.C.
28. These General Condition have been drafted in Chinese and may be translated into other languages. In the event of any discrepancy, the Chinese version shall prevail.

Valid: 2009-03-01

检测报告 Test Report

委托单位/地址/Client/Add: 安徽宜度环境设备有限公司
Anhui Easy °C Equipment Co.,Ltd.
安徽省宿州市砀山县开发区惠民社区道北路 19 号
South side of Dao Bei East Road, Huimin Community, Economic Development Zone,
Dangshan County, Suzhou City, Anhui Province.

收样日期/Receipt Date: 2025/06/27
June. 27, 2025

检测周期/Test Periods: 2025/06/30
June. 30, 2025

备注/Remark: /

以下样品及信息由委托单位提供并确认。The following samples and information are provided and confirmed by the client.
本公司不负责样品的真伪性, 不承担证实委托单位提供信息的准确性、适当性和(或)完整性责任。
The Company is not responsible for the authenticity of the samples, and does not assume the responsibility to verify the accuracy, appropriateness and (or) completeness of the information provided by the entrusted unit.

样品名称/Sample Name: 5kW 静音机柜空调
5kW Mute cabinet air conditioning

样品数量/Sample Quantity: 1 件
1pc

型号/规格/Type/Model: YDQACL050BME

其他样品信息/
Other Sample Information: /

生产单位/地址/
Manufacturer/Add: 安徽宜度环境设备有限公司
Anhui Easy °C Equipment Co.,Ltd.
安徽省宿州市砀山县开发区惠民社区道北路 19 号
South side of Dao Bei East Road, Huimin Community, Economic Development Zone,
Dangshan County, Suzhou City, Anhui Province.

---本页结束, 转下页/The End of the Page---

测试服务通用条款

无锡科睿检测服务有限公司 (以下简称“本公司”) 在为客户进行所需检验或测试时,应根据以下的条款进行,本公司有权利保留拒绝接受任何客户有关检验或测试的委托,并毋须给予任何理由:

1. 本公司只为向本公司申请的客户或机构(以下简称“该客户”)提供服务。除非获得该客户的授权,任何人士皆没有权利向本公司给予任何指示,尤其有关测试的范围、报告及证书的送达方面。
2. 除非取样由本公司进行,所有须接受检验或测试的样品皆须由该客户自资及根据本公司的规定送达至本公司,样品的寄送不当、包装不当、样品标识不当将引发本公司不能取得正确的检测结果,本公司将不会因此而承担责任。当有关的检验或测试完成后,该客户被本公司要求时,须自行提取有关物资或设备。无论在何种情况下若该客户未能于测试报告的签发日期起计的两个月内提取该样品(若该样品属易消耗性质,例如易变质的物品,有关时限则为其保质期,最长不得超过15日),本公司可以酌情弃置该样品且毋须赔偿该客户。若样品需特殊处置,特殊处置费用由委托人负担。
3. 该客户在本公司提供服务前或在提供服务时,须遵守以下条款:
 - a) 必须如实提供样品及资料,并保证申报品名和样品与事实相符合,否则本公司不承担任何相关责任;
 - b) 提供及时的指示和足够的资料,务求令本公司能提供有效的服务;
 - c) 在本公司的要求下,提供任何设备及人员,让本公司能有效地提供服务;
 - d) 采取所有必要的行动,以消除或补救任何会阻碍本公司提供服务的事物;
 - e) 预先通知本公司有关该样本或进行测试时所涉及的真实或潜在的隐患;
 - f) 为本公司的员工或代表提供所有必须的便利及许可,确保本公司能有效地提供该客户所需的服务;
 - g) 在本公司提供该服务期间,确保在本公司提供服务的有关环境、地点及其装置的安全措施已经执行;
 - h) 无论本公司是否发出测试报告或证书,该客户须充分履行其与其他方所签订的合同(如销售合同)的责任,否则本公司毋须向该客户承担任何责任。
4. 在本公司接受该客户委托的前提下,本公司将会发出测试报告或证书,在该客户的委托范围内呈报本公司的检测结果或结论及观点;本公司毋须在该客户的委托范围以外呈报任何事实;如该客户对该报告或证书有异议,则应于收到报告/证书之日起十五日内向本公司以书面方式提出,逾期将不予受理。
5. 本公司将以保密的方法处理及签发有关测试报告予该客户。在未经本公司的同意下,该测试报告不得作部份复制,或作宣传或其它未经本公司许可的用途。当该客户从本公司收到有关测试报告后,可以展示或传送该测试报告或由本公司所制定该测试报告的核证版本予其顾客、供货商或其它直接有关人士。除非应有关政府机构、法律或法庭命令的要求,本公司在未经该客户的同意前,将不会与其他方就测试报告的内容进行任何讨论或书信的往来。
6. 假若该客户准备利用本公司所签发的测试报告涉及司法或仲裁程序,该客户于呈交样本予本公司作测试前必须明确阐述此用途。
7. 除非本公司的确进行抽样测试及于有关测试报告内阐明此项事实,该测试报告仅适用于已被测试的样本,而不适用于有关的整批货品。
8. 任何记载该客户与其他方相互关系的文件(如销售合同、信用证、提单),本公司一概视为纯粹资料,将不会影响本公司接受该客户所委托的服务范围或责任。
9. 假若该客户并未指定该测试所应用的测试方法或标准,本公司将会自行选择适当的方法或标准;有关该测试方法的资料可以从本公司取得,对于本公司开发的内部方法,仅提供概要。
10. 在本公司或其它进行测试的地方或在往返本公司与该进行测试地方的期间,假若物资、设备或财物发生任何损失或损坏,无论是由于本公司的职员、代理或独立承包商的任何行为、疏忽或失职所造成,本公司的职员、代理或独立承包商皆毋须负上任何法律责任及不会遭受任何追讨。
11. 本公司所签发的证书及报告仅供客户了解品质之用,对于利用本公司所签发的任何测试报告或通讯内的数据而造成的损失,概不会承担任何责任。
12. 在不影响第(10)和第(11)条款的前提下,本公司就任何损失所承担的赔偿总额将不会超过与该追讨有关的本公司可收取服务费用的贰倍;本公司的赔偿责任亦绝对不会包含任何该客户的间接、特殊或后果性的损失。
13. 假若本公司被任何非本公司能控制的因素导致未能提供该测试服务,而该测试服务亦已接受委托或有关协议已经协议,该客户仍须向本公司支付以下费用:
 - a) 所有本公司已付的与该测试服务有关的费用及支出;
 - b) 与本公司已经提供的测试服务成比例的部份已协议的该测试服务费用或佣金;同时本公司毋须继续承担有关该测试服务中尚未完成的部份或全部责任。
14. 除非有关追讨是在与该追讨有关的本公司所提供服务的日期起计的一年内提出,或是由本公司应该提供服务的日期起计的一年内提出,本公司将毋须就该追讨负任何赔偿责任。
15. 该客户同意本公司并不纯因与该客户建立合约关系或提供测试服务而代替该客户承担向其他方的责任。此外,本公司并非保险承保人或担保人,将不承担有关的任何责任。
16. 就其他方提出任何追讨本公司、雇员、代理或独立承包商有关本公司提供或未能提供测试服务的任何损失或支出,而与测试服务有关的追讨总额超过第(12)条款所订的赔偿限额,该客户须赔偿予本公司上述追讨总额超出第(12)条款所订的赔偿限额的差额。
17. 对测试报告或证书,任何未经授权之变更,涂改及伪造皆属非法,本公司将保留诉诸法律及追索一切损失之权利;假若该测试报告被不适当地运用,本公司亦将会保留撤回该测试报告之权利,及采取任何适当的措施。
18. 本公司接纳及储存某样品是建基于肯定的基础,即该样品已经被该客户投保或承担由于本公司在分析或处理该样本期间发生的火灾、盗窃或任何损失,并且不能向本公司或其职员、代理或独立承包商追讨任何损失。
19. 假若该客户的要求令致有关该样本的测试须于该客户或任何第三方的实验室进行,则本公司只会代为传送有关该测试的结果,对其准确性概不负任何责任。如本公司只可证明该客户或任何第三方的实验室已进行有关测试,则本公司只可确认某正确的样本已经被测试,而毋须为该测试的准确性负任何责任。
20. 假若本公司于提供测试服务的过程中需要未可预计的额外时间或支出,则本公司可以根据该基础向该客户收取额外的费用。
21. 本公司在提供测试服务期间所衍生的任何报告、证书或其它物资,其相关的所有法律产权(包括知识产权),皆由本公司所拥有。
22. 除非另有书面约定,该客户应于本公司所发出的发票日期或付款通知日起7日内准时支付有关测试的所有费用,否则该客户需要支付本公司发票日期起计至实际付款日期的利息(以1%每日计)。该客户亦须支付本公司用于追讨该笔欠款的所有费用,包括法律费用。
23. 当本公司收到该客户的请求,本公司可以以电子媒介传递有关测试服务的结果,但该客户应注意,电子媒介传递不能保证其所含数据不会流失、延缓或被其他方截取。对于电子媒介传递导致其所含的任何数据出现泄露、差误或遗漏,本公司将不会负任何责任。
24. 在有需要情况下,本公司可以将全部或部份测试服务分包给本公司认定的分包方,该客户若在呈交测试服务的申请表时未有提出对上述的反对,该客户将被视作同意上述本公司的安排。
25. 本报告或证书并未免除卖方/供应方关于交付货物质量/数量方面的合同责任,也不影响该客户向卖方/供应方主张赔偿在本公司随机检查或测试或审核中未被发现的任何表面和/或隐蔽的权利。
26. 本公司根据有关该客户所需的检验或测试服务的个别情况,保留在上列所有普通条款上再增加特别条款的权力(此第(26)条款在该客户接获本公司的有关通知方生效)。
27. 以上的普通/特别条款中双方的权利和义务在各方面都应当由相关的中华人民共和国法律法规管辖、推断、解释和操作。除非本公司与该客户另作协议,有关仲裁应该在中华人民共和国无锡进行。
28. 以上的条款若在英文、其他语言或中文的版本上出现歧义,则以该歧义部份而言,概以中文为准。

生效日期: 2009—03—01

GENERAL CONDITLONS OF SERVICES

Wuxi REL Testing Services CO.,Ltd(hereinafter“REL”),while reserving the right to decline, without given any request for the under taking of a test or investigation, will carry out at the request of the clients the required test or investigation subject always to the following conditions:

1. REL only for the application to the company's customers or organizations(hereinafter“Clients”).Unless the Clients' authorization ,no other party is entitled to give instructions. Particular on the scope of the testing or delivery of report or certificate.
2. The samples to be tested or investigated shall be delivered at the costs of the Clients and in accordance with the requirement of REL, packaging and labeling of the samples by the Client may result in incorrect testing results. REL shall be under no obligation to the Clients. At the conclusion of the test or investigation, the Client shall, if required by REL, collect the samples. In any event , if the samples are not collected by the Clients within two months from the issuance date of the test report, REL may at its discretion dispose of the samples without any compensation to the Client. If the sample needs special treatment , special disposal cost burden from the Client.
3. The Clients shall always comply with the following before of during REL providing services:
 - a) provide samples and information, at the same time, and ensure reporting consistant with the facts Name and samples, or else the REL does not assume any related responsibility;
 - b) provide timely instructions and adequate information, so that the REL can provide effective services;
 - c) provide any equipment and personnel to enable the REL to effectively deliver services;
 - d) take all necessary actions to eliminate or remedy that will impede the provision of services;
 - e) inform REL in advance of any hazards or dangers, actual or potential, associated with any order of samples or testing ;
 - f) provide all the necessary facilities and permission to ensure that the REL can effectively provide the services required by Clients;
 - g) ensure all essential steps are taken for safety of working conditions, sites and installations during the performance of services;
 - h) regardless of whether the REL had issued a test report or certificate, the client must comply fully with the other parties signed the contract the responsibility, otherwise the REL shall not bear any responsibility to the client.
4. Subject to REL's accepting the Clients' instruction, REL will issue a test report or certificate, in which a client of REL within the reported test results or conclusions and perspectives; the REL shall not be in the range of a client other than to report any facts; if the Client has objections to the report or certificate should be in receipt of the report/certificate within 15 days from the date of REL in writing late will not be accepted. REL will issue a confidential method of treatment and the test report to the client. Without the consent of REL, the test report shall not be part of the copy, or for promotional or other purposes without our permission. When the Clients from REL's receipt of the test report, you can display or send the test report or by REL to develop the test version of the certification report to its customers, suppliers or other parties directly concerned. Unless the concerned government agencies, the requirements of law or court order, REL without the consent of the client will not be with the other side on the test report the contents of any discussions or correspondence.
6. Applicants wishing to use REL's reports in court proceeding or arbitration shall inform REL to that effect prior to submitting the samples for testing.
7. Unless the sampling has been carried out by REL and is state as such in the report, the test report applies only to the sample being tested does not apply to the bulk.
8. Any documents containing engagements between the Clients and third parties like contracts of sale, letter of credit, bills of lading, etc, are regarded as information for REL only and do not affect the scope of the service or the obligations accepted by REL.
9. If the client does not specify the test applied by test methods or standards, REL will choose the appropriate methods or standards; about the testing methods of information can be obtained from REL, for the internal methods, is only provide a summary .
10. No liability shall be incurred by and no claim shall be made against REL or its servants, agents, employees or independent contractors in respect of any loss or damage to any such materials, equipment and property occurring whilst at REL or any work places in which the testing is carried out, or in the course of transit to or from REL or the said work places, whether or not resulting from any acts, neglect or default on the part of any such servants, agents, employees or independent contractors of REL.
11. REL issued the certificates and reports used only for customers to understand the quality of the company due to the use of any test reports issued by or communication of data losses, REL not assume any responsibility.
12. Subject to Clauses 10 and 11, the total liability of REL in respect of any claim of loss, damage or expense Of whatever nature shall not exceed a total sum equal to two times the amount of the service fee payable in respect of the services directly related to such claim, and REL's liability shall not include any indirect, special or consequential loss of the Clients.
13. In the event of REL prevented by any cause outside RELALB's control from performing any service for which an order has been given or an agreement made, the Client shall pay to REL:
 - a) All of the paid in connection with the test service-related costs and expenses;
 - b) A proportion of the agreed fee or commission equal to the proportion (if any) of the service actually carried out by REL, and REL shall be relieved of all responsibility whatsoever for the partial or total non-performance of the required service.
14. REL shall be discharged from all liability for all claims for loss, damage or expense unless suit is brought within one calendar year after the date of the performance within one year of the date when such service should have been completed.
15. The Clients acknowledge that REL does not, either by entering into a contract or by performing service, assume or undertake to discharge any duty of the Clients to any other persons. REL is neither an insurer nor a guarantor and disclaims all liability in such capacity.
16. The Clients shall hold harmless and indemnify REL and its offices, employees, agents or independent contractors against all claims made by any third party for loss, damage or expense of whatsoever nature including reasonable legal expenses relating to the performance or non-performance of any services to the extent that the aggregate of any such claims relating to any one service exceed the limits mentioned in Clause 12.
17. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of the report is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law; in the event of improper use of the report, REL reserves the right to withdraw it, and to adopt any other measures which may be appropriate.
18. REL's acceptance and storage of a sample is based on a positive basis, that is, the sample has been insured or the commitment of the client due to REL or handing of the sample in the analysis that occurred during the fire, theft or any loss, can not be to REL or its employees, agents or independent contractor to recover any loss.
19. If the requirement of the Client require the analysis of samples by the Clients' or any third party's lab, REL will only convey the result of the analysis without responsibility for its accuracy. If REL is only able to witness an analysis by the Clients' or any third party's lab REL will only confirm that the correct sample has been analyzed without responsibility for the accuracy of any analysis incurred.
20. If REL provides testing services in the process of unforeseen need for additional time or expenses, REL shall be entitled to charge the Clients additional fees to reflect the additional time and costs incurred.
21. All rights (including but not limited to copyright) in any reports, certificates or other materials produced by REL in the course of providing its services shall remain vested in REL.
22. Unless otherwise agreed in writing, payment is to be made within 7 days from the date of invoice or the date of the debit note, all changes rendered by REL or interest will become due at the rate of three per cent per month from the date of invoice until actual payment. The Clients are also responsible for setting all REL's costs of collecting the charge owed, including legal fees.
23. Test result may be transmitted by electronic means at the Client's request. However, it should be noted that electronic transmission cannot guarantee the information contained will not be lost, delayed or intercepted by third party. REL is not liable for any disclosure, error or omission in the content of such message as a result of electronic transmission.
24. If necessary, REL may subcontract part of or all tests to competent subcontractors. If no objection is raised at the time of the Clients submitting the application, REL shall assume the Client's approval.
25. This report does not relieve sellers/suppliers from their contractual responsibility with regards to the quality/quantity of this delivery nor does it prejudice the Client's right to claim towards sellers/suppliers for compensation for any apparent and/or hidden defects during REL's random inspection or testing or audit.
26. REL reserves the right to include special conditions in addition to the foregoing general conditions if warranted by the particular circumstances of the required test or investigation.
27. The foregoing general conditions shall in all respects be governed, construed, interpreted and operated in accordance with the relevant Chinese laws and regulations. Unless otherwise agreed, the arbitration shall take place in Wuxi, P.R.C
28. These General Condition have been drafted in Chinese and may be translated into other languages. In the event of any discrepancy, the Chinese version shall prevail.

Valid: 2009-03-01



RELLAB Testing

报告编号/Report No. WX250617-033

第 3 页共 7 页
Page of

检测结论/Conclusion:

检测样品/Test sample

5kW 静音机柜空调

5kW Mute cabinet air
conditioning

检测项目/Test item

噪音试验

Noise Test

判定/Determine

P

符合性判定: P-符合 F-不符合 N/A-不适用/Conformity determination: P- Yes F- No N/A- Not applicable



签发日期: 2025 年 07 月 07 日
Signed Date: July 07, 2025

编制/Edited by

侯建 Jian Hou

侯建 Jian Hou

2025-07-07/July. 07, 2025

审核/Reviewed by

秦施伟 Will Qin

秦施伟 Will Qin

2025-07-07/July. 07, 2025

批准/Approved by

张大伟 Dawei Zhang

张大伟/Dawei Zhang

2025-07-07/July. 07, 2025

---本页结束, 转下页/The End of the Page---

经营地址/Add&实验室地址 1/Add 1: 江苏省无锡市滨湖区高浪东路 999 号 A1 栋/Building A1, No.999 East Gaolang Road, Binhu, Wuxi, Jiangsu, China.

实验室地址 2/Add 2: 江苏省无锡市新吴区梅村锡泰路 238 号 C 幢/Building C, No. 238 Xitai Road, Meicun, Xinwu, Wuxi, Jiangsu, China.

实验室地址 3/Add 3: 江苏省江阴市月城镇黄杨路 8 号 A3 楼/Building A3, No. 8 Huangyang Road, Yuecheng Town, Jiangyin, Jiangsu, China.

网址/http://www.rellab.cn

投诉电话/Complaints Tel: 0510-85620182

邮编/P.C: 214121

编号: CX708-01-JL04 第 D 版第 1 次修改 发布/实施日期: 2025.01.20

测试服务通用条款

无锡科睿检测服务有限公司 (以下简称“本公司”) 在为客户进行所需检验或测试时,应根据以下的条款进行, 本公司有权利保留拒绝接受任何客户有关检验或测试的委托, 并毋须给予任何理由:

1. 本公司只为向本公司申请的客户或机构(以下简称“该客户”)提供服务。除非获得该客户的授权, 任何人士皆没有权利向本公司给予任何指示, 尤其有关测试的范围、报告及证书的送达方面。

2. 除非取样由本公司进行, 所有须接受检验或测试的样品皆须由该客户自资及根据本公司的规定送达至本公司, 样品的寄送不当、包装不当、样品标识不当将引发本公司不能取得正确的检测结果, 本公司将不会因此而承担责任。当有关的检验或测试完成后, 该客户被本公司要求时, 须自行提取有关物资或设备。无论在何种情况下该客户未能于测试报告的签发日期起计的两个月内提取该样品(若该样品属易消耗性质, 例如易变质的物品, 有时限则为其保质期, 最长不得超过15日), 本公司可以酌情弃置该样品且毋须赔偿该客户。若样品需特殊处置, 特殊处置费用由委托人负担。

3. 该客户在本公司提供服务前或正在提供服务时, 须遵守以下条款:

a) 必须如实提供样品及资料, 并保证申报品名和样品与事实相符合, 否则本公司不承担任何相关责任;

b) 提供及时的指示和足够的资料, 务求令本公司能提供有效的服务;

c) 在本公司的要求下, 提供任何设备及人员, 让本公司能有效地提供服务;

d) 采取所有必要的行动, 以消除或补救任何会阻碍本公司提供服务的事物;

e) 预先通知本公司有关该样本或进行测试时所涉及之真实或潜在的危险;

f) 为本公司的员工或代表提供所有必须的便利及许可, 确保本公司能有效地提供该客户所需的服务;

g) 在本公司提供该服务期间, 确保在本公司提供服务的有关环境、地点及其装置的安全措施已经执行;

h) 无论本公司是否发出测试报告或证书, 该客户须充分履行其与其他方所签订的合同(如销售合同)的责任, 否则本公司毋须向该客户承担任何责任。

4. 在本公司接受该客户委托的前提下, 本公司将会发出测试报告或证书, 在该客户的委托范围内呈报本公司的检测结果或结论及观点; 本公司毋须在该客户的委托范围以外呈报任何事实; 如该客户对该报告或证书有异议, 则应于收到报告/证书之日起十五日内向本公司以书面方式提出, 逾期将不予受理。

5. 本公司将以保密的方法处理及签发有关测试报告予该客户。在未经本公司的同意下, 该测试报告不得作部份复制, 或作宣传或其它未经本公司许可的用途。当该客户从本公司收到有关测试报告后, 可以展示或传送该测试报告或由本公司所制定该测试报告的核证版本予其顾客、供货商或其它直接有关人士。除非应有关政府机构、法律或法庭命令的要求, 本公司在未经该客户的同意前, 将不会与其他方就测试报告的内容进行任何讨论或书信的往来。

6. 假若该客户准备利用本公司所签发的测试报告涉及司法或仲裁程序, 该客户于呈交样本予本公司作测试前必须明确阐述此用途。

7. 除非本公司的确进行抽样测试及于有关测试报告内阐明此项事实, 该测试报告仅适用于已被测试的样本, 而不适用于有关的整批货品。

8. 任何记载该客户与其他方相互关系的文件(如销售合同、信用证、提单), 本公司一概视为纯粹资料, 将不会影响本公司接受该客户所委托的服务范围或责任。

9. 假若该客户并未指定该测试所应用的测试方法或标准, 本公司将会自行选择适当的方法或标准; 有关该测试方法的资料可以从本公司取得, 对于本公司开发的内部方法, 仅提供概要。

10. 在本公司或其它进行测试的地方或在往返本公司与该进行测试地方的期间, 假若物资、设备或财物发生任何损失或损坏, 无论是由于本公司的职员、代理或独立承包商的任何行为、疏忽或失职所造成, 本公司的职员、代理或独立承包商皆毋须负上任何法律责任及不会遭受任何追讨。

11. 本公司所签发之证书及报告仅供客户了解品质之用, 对于利用本公司所签发的任何测试报告或通讯内的数据而造成的损失, 概不会承担任何责任。

12. 在受影响第(10)和第(11)条款的前提下, 本公司就任何损失所承担的赔偿总额将不会超过与该追讨有关的本公司可收取服务费用的贰倍; 本公司的赔偿责任亦绝对不会包含任何该客户的间接、特殊或后果性的损失。

13. 假若本公司被任何非本公司能控制的因素导致未能提供该测试服务, 而该测试服务亦已接受委托或有关协议已经协议, 该客户仍须向本公司支付以下费用:

a) 所有本公司已付的与该测试服务有关的费用及支出;

b) 与本公司已经提供的测试服务成比例的部份已协议的该测试服务费用或佣金; 同时本公司毋须继续承担有关该测试服务中尚未完成的部份或全部责任。

14. 除非有关追讨是在与该追讨有关的本公司所提供服务的日期起计的一年内提出, 或是由本公司应该提供服务的日期起计的一年内提出, 本公司将毋须就该追讨负任何赔偿责任。

15. 该客户同意本公司并不纯因与该客户建立合约关系或提供测试服务而代替该客户承担向其他方的责任。此外, 本公司并非保险承保人或担保人, 将不承担有关的任何责任。

16. 就其他方提出任何追讨本公司、雇员、代理或独立承包商有关本公司提供或未能提供测试服务的任何损失或支出, 而与该测试服务有关的追讨总额超过第(12)条款所订的赔偿限额, 该客户须赔偿予本公司上述追讨总额超出第(12)条款所订的赔偿限额的差额。

17. 对测试报告或证书, 任何未经授权之变更, 涂改及伪造皆属非法, 本公司将保留诉诸法律及追索一切损失之权利; 假若该测试报告被不适当地运用, 本公司亦将会保留撤回该测试报告之权利, 及采取任何适当的措施。

18. 本公司接纳及储存某样品是建基于肯定的基础, 即该样品已经被该客户投保或承担由于本公司在分析或处理该样本期间发生的火灾、盗窃或任何损失, 并且不能向本公司或其职员、代理或独立承包商追讨任何损失。

19. 假若该客户的要求令致有关该样本的测试须于该客户或任何第三方的实验室进行, 则本公司只会代为传送有关该测试的结果, 对其准确性概不负任何责任。如本公司只可证明该客户或任何第三方的实验室已进行有关测试, 则本公司只可确认某正确的样本已经被测试, 而毋须为该测试的准确性负任何责任。

20. 假若本公司于提供测试服务的过程中需要未可预计的额外时间或支出, 则本公司可以根据该基础向该客户收取额外的费用。

21. 本公司在提供测试服务期间所衍生的任何报告、证书或其它物资, 其相关的所有法律产权(包括知识产权), 皆由本公司所拥有。

22. 除非另有书面约定, 该客户应于本公司所发出的发票日期或付款通知日起7日内准时支付有关该测试的所有费用, 否则该客户需要支付本公司发票日期起计至实际付款日期的利息(以1%每日计)。该客户亦须支付本公司用于追讨该笔欠款的所有费用, 包括法律费用。

23. 当本公司收到该客户的请求, 本公司可以电子媒介传递有关测试服务的结果, 但该客户应注意, 电子媒介传递不能保证其所含数据不会流失、延缓或被其他方截取。对于电子媒介传递导致其的任何数据出现泄露、差错或遗漏, 本公司将不会负任何责任。

24. 在有需要情况下, 本公司可以将全部或部份测试服务分包给本公司认定的分包方, 该客户若在呈交测试服务的申请表时未有提出对上述的反对, 该客户将被视作同意上述本公司的安排。

25. 本报告或证书并未免除卖方/供应方关于交付货物质量/数量方面的合同责任, 也不影响该客户向卖方/供应方主张赔偿在本公司随机检查或测试或审核中未被发现的任何表面和/或隐藏的权力。

26. 本公司根据有关该客户所需的检验或测试服务的个别情况, 保留在列所有普通条款上再增加特别条款的权力(此第(26)条款在该客户接获本公司的有关通知方生效)。

27. 以上的普通/特别条款中双方的权利和义务在各方面都应当由相关的中华人民共和国法律法规管辖、推断、解释和操作。除非本公司与该客户另作协议, 有关仲裁应该在中华人民共和国无锡进行。

28. 以上的条款若在英文、其他语言或中文的版本上出现歧义, 则于该歧义部份而言, 概以中文为准。

生效日期: 2009—03—01

GENERAL CONDITLONS OF SERVICES

Wuxi REL Testing Services CO.,Ltd(hereinafter“REL”),while reserving the right to decline, without given any request for the under taking of a test or investigation, will carry out at the request of the clients the required test or investigation subject always to the following conditions:

1. REL only for the application to the company's customers or organizations(hereinafter“Clients”). Unless the Clients' authorization, no other party is entitled to give instructions. Particular on the scope of the testing or delivery of report or certificate.

2. The samples to be tested or investigated shall be delivered at the costs of the Clients and in accordance with the requirement of REL, packaging and labeling of the samples by the Client may result in incorrect testing results. REL shall be under no obligation to the Clients. At the conclusion of the test or investigation, the Client shall, if required by REL, collect the samples. In any event, if the samples are not collected by the Clients within two months from the issuance date of the test report, REL may at its discretion dispose of the samples without any compensation to the Client. If the sample needs special treatment, special disposal cost burden from the Client.

3. The Clients shall always comply with the following before of during REL providing services:

a) provide samples and information, at the same time, and ensure reporting consistant with the facts Name and samples, or else the REL does not assume any related responsibility;

b) provide timely instructions and adequate information, so that the REL can provide effective services;

c) provide any equipment and personnel to enable the REL to effectively deliver services;

d) take all necessary actions to eliminate or remedy that will impede the provision of services;

e) inform REL in advance of any hazards or dangers, actual or potential, associated with any order of samples or testing;

f) provide all the necessary facilities and permission to ensure that the REL can effectively provide the services required by Clients;

g) ensure all essential steps are taken for safety of working conditions, sites and installations during the performance of services;

h) regardless of whether the REL had issued a test report or certificate, the client must comply fully with the other parties signed the contract the responsibility, otherwise the REL shall not bear any responsibility to the client.

4. Subject to REL's accepting the Clients' instruction, REL will issue a test report or certificate, in which a client of REL within the reported test results or conclusions and perspectives; the REL shall not be in the range of a client other than to report any facts; if the Client has objections to the report or certificate should be in receipt of the report/certificate within 15 days from the date of REL in writing late will not be accepted.

5. REL will issue a confidential method of treatment and the test report to the client. Without the consent of REL, the test report shall not be part of the copy, or for promotional or other purposes without our permission. When the Clients from REL's receipt of the test report, you can display or send the test report or by REL to develop the test version of the certification report to its customers, suppliers or other parties directly concerned. Unless the concerned government agencies, the requirements of law or court order, REL without the consent of the client will not be with the other side on the test report the contents of any discussions or correspondence.

6. Applicants wishing to use REL's reports in court proceeding or arbitration shall inform REL to that effect prior to submitting the samples for testing.

7. Unless the sampling has been carried out by REL and is state as such in the report, the test report applies only to the sample being tested does not apply to the bulk.

8. Any documents containing engagements between the Clients and third parties like contracts of sale, letter of credit, bills of lading, etc., are regarded as information for REL only and do not affect the scope of the service or the obligations accepted by REL.

9. If the client does not specify the test applied by test methods or standards, REL will choose the appropriate methods or standards; about the testing methods of information can be obtained from REL, for the internal methods, is only provide a summary.

10. No liability shall be incurred by and no claim shall be made against REL or its servants, agents, employees or independent contractors in respect of any loss or damage to any such materials, equipment and property occurring whilst at REL or any work places in which the testing is carried out, or in the course of transit to or from REL or the said work places, whether or not resulting from any acts, neglect or default on the part of any such servants, agents, employees or independent contractors of REL.

11. REL issued the certificates and reports used only for customers to understand the quality of the company due to the use of any test reports issued by or communication of data losses, REL not assume any responsibility.

12. Subject to Clauses 10 and 11, the total liability of REL in respect of any claim of loss, damage or expense Of whatever nature shall not exceed a total sum equal to two times the amount of the service fee payable in respect of the services directly related to such claim, and REL's liability shall not include any indirect, special or consequential loss of the Clients.

13. In the event of REL prevented by any cause outside RELALB's control from performing any service for which an order has been given or an agreement made, the Client shall pay to REL:

a) All of the paid in connection with the test service-related costs and expenses;

b) A proportion of the agreed fee or commission equal to the proportion (if any) of the service actually carried out by REL, and REL shall be relieved of all responsibility whatsoever for the partial or total non-performance of the required service.

14. REL shall be discharged from all liability for all claims for loss, damage or expense unless suit is brought within one calendar year after the date of the performance within one year of the date when such service should have been completed.

15. The Clients acknowledge that REL does not, either by entering into a contract or by performing service, assume or undertake to discharge any duty of the Clients to any other persons. REL is neither an insurer nor a guarantor and disclaims all liability in such capacity.

16. The Clients shall hold harmless and indemnify REL and its offices, employees, agents or independent contractors against all claims made by any third party for loss, damage or expense of whatsoever nature including reasonable legal expenses relating to the performance or non-performance of any services to the extent that the aggregate of any such claims relating to any one service exceed the limits mentioned in Clause 12.

17. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of the report is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law; in the event of improper use of the report, REL reserves the right to withdraw it, and to adopt any other measures which may be appropriate.

18. REL's acceptance and storage of a sample is based on a positive basis, that is, the sample has been insured or the commitment of the client due to REL or handing of the sample in the analysis that occurred during the fire, theft or any loss, can not be to REL or its employees, agents or independent contractor to recover any loss.

19. If the requirement of the Client require the analysis of samples by the Clients' or any third party's lab, REL will only convey the result of the analysis without responsibility for its accuracy. If REL is only able to witness an analysis by the Clients' or any third party's lab REL will only confirm that the correct sample has been analyzed without responsibility for the accuracy of any analysis incurred.

20. If REL provides testing services in the process of unforeseen need for additional time or expenses, REL shall be entitled to charge the Clients additional fees to reflect the additional time and costs incurred.

21. All rights (including but not limited to copyright) in any reports, certificates or other materials produced by REL in the course of providing its services shall remain vested in REL.

22. Unless otherwise agreed in writing, payment is to be made within 7 days from the date of invoice or the date of the debit note, all changes rendered by REL or interest will become due at the rate of three per cent per month from the date of invoice until actual payment. The Clients are also responsible for setting all REL's costs of collecting the charge owed, including legal fees.

23. Test result may be transmitted by electronic means at the Client's request. However, it should be noted that electronic transmission cannot guarantee the information contained will not be lost, delayed or intercepted by third party, REL is not liable for any disclosure, error or omission in the content of such message as a result of electronic transmission.

24. If necessary, REL may subcontract part of or all tests to competent subcontractors. If no objection is raised at the time of the Clients submitting the application, REL shall assume the Client's approval.

25. This report does not relieve sellers/suppliers from their contractual responsibility with regards to the quality/quantity of this delivery nor does it prejudice the Client's right to claim towards sellers/suppliers for compensation for any apparent and/or hidden defects during REL's random inspection or testing or audit.

26. REL reserves the right to include special conditions in addition to the foregoing general conditions if warranted by the particular circumstances of the required test or investigation.

27. The foregoing general conditions shall in all respects be governed, construed, interpreted and operated in accordance with the relevant Chinese laws and regulations. Unless otherwise agreed, the arbitration shall take place in Wuxi, P.R.C

28. These General Condition have been drafted in Chinese and may be translated into other languages. In the event of any discrepancy, the Chinese version shall prevail.

Valid: 2009-03-01

检测报告 Test Report

一 检测项目/Test Item: 噪音试验/Noise Test

1 检测环境/Test Ambient:

温度/Temperature: 23°C

相对湿度/Relative humidity: 54%RH

检测场所/Testing site: 地址 2/ADD 2

2 检测设备/Test Instruments:

表 1 检测设备/Table 1 Test Instrument

序号 No.	设备名称 Name	设备管理号 Equipment Management Number	设备型号 Equipment type	计量有效期 Validity period of measurement
1	噪音计 Noise meter	WXR090	AR854	2026/01/21 Jan.21, 2026

3 检测过程/Test Process:

检测依据/Test Method: GBZ/T 189.8—2007

表 2 检测条件/Table 2 Test Conditions

检测项目 Test item	检测条件 Test Conditions
噪音试验 Noise Test	1. 测试方法和要求: 参照 GBZ/T 189.8-2007 第 3 部分测量方法进行测量。 2. 测试高度 1.1m 和 1.5m : 传声器放置在劳动者工作时耳部的高度, 站姿为 1.50m, 坐姿 1.10m (参照 GBZ/T 189.8-2007 第 3 部分 3.4.1 测量方法进行测量。) 3. 传声方向: 传声器的指向为声源的方向。(参照 GBZ/T 189.8-2007 第 3 部分 3.4.2 测量方法进行测量。) 4. 测试者和传声器间距: 测量仪器固定在三脚架上, 置于测点, 手持声级计, 保持测试者与传声器的间距>0.5m。(参照 GBZ/T 189.8-2007 第 3 部分 3.4.3 测量方法进行测量。) 5. 测试取值: 稳定的噪音场所, 取平均值。(参照 GBZ/T 189.8-2007 第 3 部分 3.4.4 测量方法进行测量。) 6. 选择: 测试距离 1.5m。 1. Testing methods and requirements: Refer to GBZ/T 189.8-2007 Part 3 Measurement Methods for measurement. 2. Test heights of 1.1m and 1.5m: The microphone is placed at the height of the worker's ear during work, with a standing position of 1.50m and a sitting position of 1.10m (measured according to the measurement method in Part 3.4.1 of GBZ/T 189.8-2007).) 3. Sound transmission direction: The direction of the microphone is the direction of the sound source. (Refer to GBZ/T 189.8-2007 Part 3 3.4.2 Measurement Method for measurement.).) 4. Distance between tester and microphone: The measuring instrument is fixed on a tripod, placed at the measuring point, and a handheld sound level meter is held to maintain a distance of>0.5m between the tester and the microphone. (Refer to GBZ/T 189.8-2007 Part 3 3.4.3 Measurement Method for measurement.).)

测试服务通用条款

无锡科睿检测服务有限公司 (以下简称“本公司”) 在为客户进行所需检验或测试时, 应根据以下的条款进行。

本公司有权利保留拒绝接受任何客户有关检验或测试的委托, 并毋须给予任何理由:

1. 本公司只向向本公司申请的客户或机构(以下简称“该客户”)提供服务。除非获得该客户的授权, 任何人士皆没有权利向本公司给予任何指示, 尤其有关测试的范围、报告及证书的送达方面。
2. 除非取样由本公司进行, 所有须接受检验或测试的样品皆须由该客户自资及根据本公司的规定送达至本公司, 样品的寄送不当、包装不当、样品标识不当将引发本公司不能取得正确的检测结果, 本公司将不会因此而承担责任。当有关的检验或测试完成后, 该客户被本公司要求时, 须自行提取有关物资或设备。无论在任何情况下该客户未能于测试报告的签发日期起计的两个月内提取该样品(若该样品属易消耗性质, 例如易变质的物品, 有关时限则为其保质期, 最长不得超过15日), 本公司可以酌情弃置该样品且毋须赔偿该客户。若样品需特殊处置, 特殊处置费用由委托人负担。
3. 该客户在本公司提供服务前或正在提供服务时, 须遵守以下条款:
 - a) 必须如实提供样品及资料, 并保证申报品名和样品与事实相符合, 否则本公司不承担任何相关责任;
 - b) 提供及时的指示和足够的资料, 务求令本公司能提供有效的服务;
 - c) 在本公司的要求下, 提供任何设备及人员, 让本公司能有效地提供服务;
 - d) 采取所有必须的行动, 以消除或补救任何会阻碍本公司提供服务的事物;
 - e) 预先通知本公司有关该样本或进行测试时所涉及的真实或潜在的危险;
 - f) 为本公司的员工或代表提供所有必须的便利及许可, 确保本公司能有效地提供该客户所需的服务;
 - g) 在本公司提供该服务期间, 确保在本公司提供服务的有关环境、地点及其装置的安全措施已经执行;
 - h) 无论本公司是否发出测试报告或证书, 该客户须充分履行其与其他方所签订的合同(如销售合同)的责任, 否则本公司毋须向该客户承担任何责任。
4. 在本公司接受该客户委托的前提下, 本公司将会发出测试报告或证书, 在该客户的委托范围内呈报本公司的检测结果或结论及观点; 本公司毋须在该客户的委托范围以外呈报任何事实; 如该客户对该报告或证书有异议, 则应于收到报告/证书之日起十五日内向本公司以书面方式提出, 逾期将不予受理。
5. 本公司将以保密的方法处理及签发有关测试报告予该客户。在未得本公司的同意下, 该测试报告不得作部份复制, 或作宣传或其它未经本公司许可的用途。当该客户从本公司收到有关测试报告后, 可以展示或传送该测试报告或由本公司所制定该测试报告的核准版本予其顾客、供货商或其它直接有关人士。除非应有有关政府机构、法律或法庭命令的要求, 本公司在未经该客户的同意前, 将不会与其他方就测试报告的内容进行任何讨论或书信的往来。
6. 假若该客户准备利用本公司所签发的测试报告涉及司法或仲裁程序, 该客户予呈交样本予本公司作测试前必须明确阐述此用途。
7. 除非本公司的确进行抽样测试及于有关测试报告内阐明此项事实, 该测试报告仅适用于已被测试的样本, 而不适用于有关的整批货品。
8. 任何记载该客户与其他方相互关系的文件(如销售合同、信用证、提单), 本公司一概视为纯粹资料, 将不会影响本公司接受该客户所委托的服务范围或责任。
9. 假若该客户并未指定该测试所应用的测试方法或标准, 本公司将会自行选择适当的方法或标准; 有关该测试方法的资料可以从本公司取得, 对于本公司开发的内部方法, 仅提供概要。
10. 在本公司或其它进行测试的地方或在往返本公司与该进行测试地方的期间, 假若物资、设备或财物发生任何损失或损坏, 无论是由于本公司的职员、代理或独立承包商的任何行为、疏忽或失职所造成, 本公司的职员、代理或独立承包商皆须负上任何法律责任及不会遭受任何追讨。
11. 本公司所签发之证书及报告仅提供客户了解品质之用, 对于利用本公司所签发的任何测试报告或通讯内的数据而造成的损失, 概不会承担任何责任。
12. 在不影响第(10)和第(11)条款的前提下, 本公司就任何损失所承担的赔偿总额将不会超过与该追讨有关的本公司可收取服务费用的贰倍; 本公司的赔偿责任亦绝对不会包含任何该客户的间接、特殊或后果性的损失。
13. 假若本公司被任何非本公司能控制的因素导致未能提供该测试服务, 而该测试服务亦已接受委托或有关协议已经协议, 该客户仍须向本公司支付以下费用:
 - a) 所有本公司已付的与该测试服务有关的费用及支出;
 - b) 与本公司已经提供的测试服务成比例的部份已协议的该测试服务费用或佣金; 同时本公司毋须继续承担有关该测试服务中尚未完成的部份或全部责任。
14. 除非有关追讨是在与该追讨有关的本公司所提供服务的日期起计的一年内提出, 或是由本公司应该提供服务的日期起计的一年内提出, 本公司将毋须就该追讨负任何赔偿责任。
15. 该客户同意本公司并不纯因与该客户建立合约关系或提供测试服务而代替该客户承担向其他方的责任。此外, 本公司并非保险承保人或担保人, 将不承担有关的任何责任。
16. 就其他方提出任何追讨本公司、雇员、代理或独立承办商有关本公司提供或未能提供测试服务的任何损失或支出, 而与该测试服务有关的追讨总额超过第(12)条款所订的赔偿限额, 该客户须赔偿予本公司上述追讨总额超出第(12)条款所订的赔偿限额的差额。
17. 对测试报告或证书, 任何未经授权之变更, 涂改及伪造皆属非法, 本公司将保留诉诸法律及追索一切损失之权利; 假若该测试报告被不适当地运用, 本公司亦将会保留撤回该测试报告之权利, 及采取任何适当的措施。
18. 本公司接纳及储存某样品是建基于肯定的基础, 即该样品已经被该客户投保或承担由于本公司在分析或处理该样本期间发生的火灾、盗窃或任何损失, 并且不能向本公司或其职员、代理或独立承包商追讨任何损失。
19. 假若该客户的要求令致有关该样本的测试须于该客户或任何第三方的实验室进行, 则本公司只会代为传送有关该测试的结果, 对其准确性概不负任何责任。如本公司只可证明该客户或任何第三方的实验室已进行有关测试, 则本公司只可确认某正确的样本已经被测试, 而毋须为该测试的准确性负任何责任。
20. 假若本公司于提供测试服务的过程中需要未可预计的额外时间或支出, 则本公司可以根据该基础向该客户收取额外的费用。
21. 本公司在提供测试服务期间所衍生的任何报告、证书或其它物资, 其相关的所有法律产权(包括知识产权), 皆由本公司所拥有。
22. 除非另有书面约定, 该客户应于本公司所发出的发票日期或付款通知日起7日内准时支付有关该测试的所有费用, 否则该客户需要支付本公司发票日期起计至实际付款日期的利息(以1%每日计)。该客户亦须支付本公司用于追讨该笔欠款的所有费用, 包括法律费用。
23. 当本公司收到该客户的请求, 本公司可以以电子媒介传递有关测试服务的结果, 但该客户应注意, 电子媒介传递不能保证其所含数据不会流失、延缓或被其他方截取。对于电子媒介传递导致其所含的任何数据出现泄露、差误或遗失, 本公司将不会负任何责任。
24. 在有需要情况下, 本公司可以将全部或部份测试服务分包给本公司认定的分包方, 该客户若在呈交测试服务的申请表时未有提出对上述的反对, 该客户将被视作同意上述本公司的安排。
25. 本报告或证书并未免除卖方/供应方关于交付货物质量/数量方面的合同责任, 也不影响该客户向卖方/供应方主张赔偿在本公司随机检查或测试或审核中未被发现的任何表面和/或隐蔽的权利。
26. 本公司根据有关该客户所需的检验或测试服务的个别情况, 保留在上列所有普通条款上再增加特别条款的权力(此第(26)条款在该客户接获本公司的有关通知方生效)。
27. 以上的普通/特别条款中双方的权利和义务在各方面都应当由相关的中华人民共和国法律法规管辖、推断、解释和操作。除非本公司与该客户另作协议, 有关仲裁应该在中华人民共和国无锡进行。
28. 以上的条款若在英文、其他语言或中文的版本上出现歧义, 则于该歧义部份而言, 概以中文为准。

生效日期: 2009-03-01

GENERAL CONDITLONS OF SERVICES

Wuxi REL Testing Services CO. Ltd(hereinafter“REL”),while reserving the right to decline, without given any request for the under taking of a test or investigation, will carry out at the request of the clients the required test or investigation subject always to the following conditions:

1. REL only for the application to the company's customers or organizations(hereinafter“Clients”), Unless the Clients' authorization ,no other party is entitled to give instructions. Particular on the scope of the testing or delivery of report or certificate.
2. The samples to be tested or investigated shall be delivered at the costs of the Clients and in accordance with the requirement of REL, packaging and labeling of the samples by the Client may result in incorrect testing results. REL shall be under no obligation to the Clients. At the conclusion of the test or investigation, the Client shall, if required by REL, collect the samples. In any event, if the samples are not collected by the Clients within two months from the issuance date of the test report, REL may at its discretion dispose of the samples without any compensation to the Client. If the sample needs special treatment, special disposal cost burden from the Client.
3. The Clients shall always comply with the following before of during REL providing services:
 - a) provide samples and information, at the same time, and ensure reporting consistant with the facts Name and samples, or else the REL does not assume any related responsibility;
 - b) provide timely instructions and adequate information, so that the REL can provide effective services;
 - c) provide any equipment and personnel to enable the REL to effectively deliver services;
 - d) take all necessary actions to eliminate or remedy that will impede the provision of services;
 - e) inform REL in advance of any hazards or dangers, actual or potential, associated with any order of samples or testing ;
 - f) provide all the necessary facilities and permission to ensure that the REL can effectively provide the services required by Clients;
 - g) ensure all essential steps are taken for safety of working conditions, sites and installations during the performance of services;
 - h) regardless of whether the REL had issued a test report or certificate, the client must comply fully with the other parties signed the contract the responsibility, otherwise the REL shall not bear any responsibility to the client.
4. Subject to REL's accepting the Clients' instruction, REL will issue a test report or certificate, in which a client of REL within the reported test results or conclusions and perspectives; the REL shall not be in the range of a client other than to report any facts; if the Client has objections to the report or certificate should be in receipt of the report/certificate within 15 days from the date of REL in writing late will not be accepted.
5. REL will issue a confidential method of treatment and the test report to the client. Without the consent of REL, the test report shall not be part of the copy, or for promotional or other purposes without our permission. When the Clients from REL's receipt of the test report, you can display or send the test report or by REL to develop the test version of the certification report to its customers, suppliers or other parties directly concerned. Unless the concerned government agencies, the requirements of law or court order, REL without the consent of the client will not be with the other side on the test report the contents of any discussions or correspondence.
6. Applicants wishing to use REL's reports in court proceeding or arbitration shall inform REL to that effect prior to submitting the samples for testing.
7. Unless the sampling has been carried out by REL and is state as such in the report, the test report applies only to the sample being tested does not apply to the bulk.
8. Any documents containing engagements between the Clients and third parties like contracts of sale, letter of credit, bills of lading, etc, are regarded as information for REL only and do not affect the scope of the service or the obligations accepted by REL.
9. If the client does not specify the test applied by test methods or standards, REL will choose the appropriate methods or standards; about the testing methods of information can be obtained from REL, for the internal methods, is only provide a summary .
10. No liability shall be incurred by and no claim shall be made against REL or its servants, agents, employees or independent contractors in respect of any loss or damage to any such materials, equipment and property occurring whilst at REL or any work places in which the testing is carried out, or in the course of transit to or from REL or the said work places, whether or not resulting from any acts, neglect or default on the part of any such servants, agents, employees or independent contractors of REL.
11. REL issued the certificates and reports used only for customers to understand the quality of the company due to the use of any test reports issued by or communication of data losses, REL not assume any responsibility.
12. Subject to Clauses 10 and 11, the total liability of REL in respect of any claim of loss, damage or expense of whatever nature shall not exceed a total sum equal to two times the amount of the service fee payable in respect of the services directly related to such claim, and REL's liability shall not include any indirect, special or consequential loss of the Clients.
13. In the event of REL prevented by any cause outside RELALB's control from performing any service for which an order has been given or an agreement made, the Client shall pay to REL:
 - a) All of the paid in connection with the test service-related costs and expenses;
 - b) A proportion of the agreed fee or commission equal to the proportion (if any) of the service actually carried out by REL, and REL shall be relieved of all responsibility whatsoever for the partial or total non-performance of the required service.
14. REL shall be discharged from all liability for all claims for loss, damage or expense unless suit is brought within one calendar year after the date of the performance within one year of the date when such service should have been completed.
15. The Clients acknowledge that REL does not, either by entering into a contract or by performing service, assume or undertake to discharge any duty of the Clients to any other persons. REL is neither an insurer nor a guarantor and disclaims all liability in such capacity.
16. The Clients shall hold harmless and indemnify REL and its offices, employees, agents or independent contractors against all claims made by any third party for loss, damage or expense of whatever nature including reasonable legal expenses relating to the performance or non-performance of any services to the extent that the aggregate of any such claims relating to any one service exceed the limits mentioned in Clause 12.
17. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of the report is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law; in the event of improper use of the report, REL reserves the right to withdraw it, and to adopt any other measures which may be appropriate.
18. REL's acceptance and storage of a sample is based on a positive basis, that is, the sample has been insured or the commitment of the client due to REL or handing of the sample in the analysis that occurred during the fire, theft or any loss, can not be to REL or its employees, agents or independent contractor to recover any loss.
19. If the requirement of the Client require the analysis of samples by the Clients' or any third party's lab, REL will only convey the result of the analysis without responsibility for its accuracy. If REL is only able to witness an analysis by the Clients' or any third party's lab REL will only confirm that the correct sample has been analyzed without responsibility for the accuracy of any analysis incurred.
20. If REL provides testing services in the process of unforeseen need for additional time or expenses, REL shall be entitled to charge the Clients additional fees to reflect the additional time and costs incurred.
21. All rights (including but not limited to copyright) in any reports, certificates or other materials produced by REL in the course of providing its services shall remain vested in REL.
22. Unless otherwise agreed in writing, payment is to be made within 7 days from the date of invoice or the date of the debit note, all changes rendered by REL or interest will become due at the rate of three per cent per month from the date of invoice until actual payment. The Clients are also responsible for setting all REL's costs of collecting the charge owed, including legal fees.
23. Test result may be transmitted by electronic means at the Client's request. However, it should be noted that electronic transmission cannot guarantee the information contained will not be lost, delayed or intercepted by third party. REL is not liable for any disclosure, error or omission in the content of such message as a result of electronic transmission.
24. If necessary, REL may subcontract part of or all tests to competent subcontractors. If no objection is raised at the time of the Clients submitting the application, REL shall assume the Client's approval.
25. This report does not relieve sellers/suppliers from their contractual responsibility with regards to the quality/quantity of this delivery nor does it prejudice the Client's right to claim towards sellers/suppliers for compensation for any apparent and/or hidden defects during REL's random inspection or testing or audit.
26. REL reserves the right to include special conditions in addition to the foregoing general conditions if warranted by the particular circumstances of the required test or investigation.
27. The foregoing general conditions shall in all respects be governed, construed, interpreted and operated in accordance with the relevant Chinese laws and regulations. Unless otherwise agreed, the arbitration shall take place in Wuxi, P.R.C
28. These General Condition have been drafted in Chinese and may be translated into other languages. In the event of any discrepancy, the Chinese version shall prevail.

Valid: 2009-03-01

5. Test value: Take the average value in a stable noisy environment. (Refer to GBZ/T 189.8-2007 Part 3 3.4.4 Measurement Method for measurement.).)
6. Selection: Test distance of 1.5m.

4 检测结果/Test Result:

判定依据/Judgment basis: 由委托单位提供/Provided by client

表 3 检测结果/Table 3 Test Results

检测项目 Test Items	技术要求 Technical Requirement	检测结果 Test Results			结论 Conclusions
噪音试验 Noise Test	≤55dB	状态	高度	距离	符合 Pass
				1.5m	
		送风	1.1m	48.3	
			1.5m	48.6	
		制冷	1.1m	53.9	
			1.5m	54.1	

5 样品照片/Sample photo:

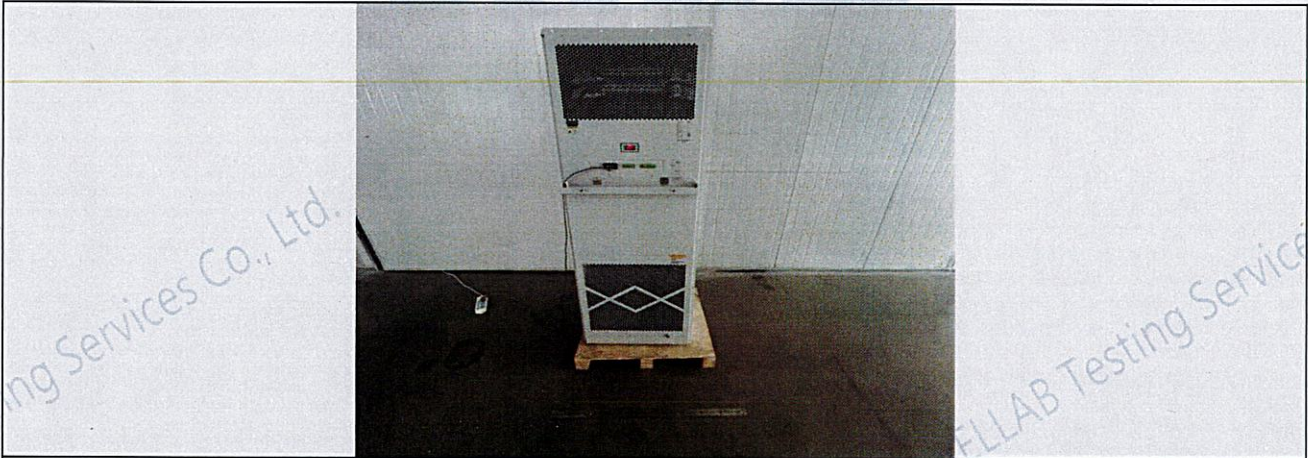


图 1 样品接收态外观代表性照片
Fig.1. The representative appearance photos of the sample before the test

测试服务通用条款

无锡科睿检测服务有限公司 (以下简称“本公司”) 在为 客户进行所需检验或测试时, 应根据以下的条款进行。本公司有权利保留拒绝接受任何客户有关检验或测试的委托, 并毋须给予任何理由:

1. 本公司只为向本公司申请的客户或机构(以下简称“该客户”)提供服务。除非获得该客户的授权, 任何人士皆没有权利向本公司给予任何指示, 尤其有关测试的范围、报告及证书的送达方面。
2. 除非取样由本公司进行, 所有须接受检验或测试的样品皆须由该客户自资及根据本公司的规定送达至本公司, 样品的寄送不当、包装不当、样品标识不当将引发本公司不能取得正确的检测结果, 本公司将不会因此而承担责任。当有关的检验或测试完成后, 该客户被本公司要求时, 须自行提取有关物资或设备。无论在任何情况下若该客户未能于测试报告的签发日期起计的两个月内提取该样品(若该样品属易消耗性质, 例如易变质的物品, 有关时限则为其保质期, 最长不得超过15日), 本公司可以酌情弃置该样品且毋须赔偿该客户。若样品需特殊处置, 特殊处置费用由委托人负担。
3. 该客户在本公司提供服务前或正在提供服务时, 须遵守以下条款:
 - a) 必须如实提供样品及资料, 并保证申报品名和样品与事实相符合, 否则本公司不承担任何相关责任;
 - b) 提供及时的指示和足够的资料, 务求令本公司能提供有效的服务;
 - c) 在本公司的要求下, 提供任何设备及人员, 让本公司能有效地提供服务;
 - d) 采取所有必须的行动, 以消除或补救任何会阻碍本公司提供服务的事物;
 - e) 预先通知本公司有关该样本或进行测试时所涉及的真实或潜在的危险;
 - f) 为本公司的员工或代表提供所有必须的便利及许可, 确保本公司能有效地提供该客户所需的服务;
 - g) 在本公司提供服务期间, 确保在本公司提供服务的有关环境、地点及其装置的安全措施已经执行;
 - h) 无论本公司是否发出测试报告或证书, 该客户须充分履行其与其他方所签订的合同(如销售合同)的责任, 否则本公司毋须向该客户承担任何责任。
4. 在本公司接受该客户委托的前提下, 本公司将会发出测试报告或证书, 在该客户的委托范围内呈报本公司的检测结果或结论及观点; 本公司毋须在该客户的委托范围以外呈报任何事实; 如该客户对该报告或证书有异议, 则应于收到报告/证书之日起十五日内向本公司以书面方式提出, 逾期将不予受理。
5. 本公司将以保密的方法处理及签发有关测试报告予该客户。在未取得本公司的同意下, 该测试报告不得作部份复制, 或作宣传或其它未经本公司许可的用途。当该客户从本公司收到有关测试报告后, 可以展示或传送该测试报告或由本公司所制定该测试报告的核证版本予其顾客、供货商或其它直接有关人士。除非应有关政府机构、法律或法庭命令的要求, 本公司在未经该客户的同意前, 将不会与其他方就测试报告的内容进行任何讨论或书信的往来。
6. 假若该客户准备利用本公司所签发的测试报告涉及司法或仲裁程序, 该客户予呈交样本予本公司作测试前必须明确阐述此用途。
7. 除非本公司明确的进行抽样测试及于有关测试报告内阐明此项事实, 该测试报告仅适用于已被测试的样本, 而不适用于有关的整批货品。
8. 任何记载该客户与其他方相互关系的文件(如销售合同、信用证、提单), 本公司一概视为纯粹资料, 将不会影响到本公司接受该客户所委托的服务范围或责任。
9. 假若该客户并未指定该测试所应用的测试方法或标准, 本公司将会自行选择适当的方法或标准; 有关该测试方法的资料可以从本公司取得, 对于本公司开发的内部方法, 仅提供概要。
10. 在本公司或其它其进行测试的地方或在往返本公司与该进行测试地方的期间, 假若物资、设备或财物发生任何损失或损坏, 无论是否由于本公司的职员、代理或独立承包商的任何行为、疏忽或失职所造成, 本公司的职员、代理或独立承包商皆毋须负上任何法律责任及不会遭受任何追讨。
11. 本公司所签发之证书及报告仅供客户了解品质之用, 对于利用本公司所签发的任何测试报告或通讯内的数据而造成的损失, 概不会承担任何责任。
12. 在不影响第(10)和第(11)条款的前提下, 本公司就任何损失所承担的赔偿总额将不会超过与该追讨有关的本公司可收取服务费用的贰倍; 本公司的赔偿责任亦绝对不会包含任何该客户的间接、特殊或后果性的损失。
13. 假若本公司被任何非本公司能控制的因素导致未能提供该测试服务, 而该测试服务亦已接受委托或有关协议已经协议, 该客户仍须向本公司支付以下费用:
 - a) 所有本公司已付的与该测试服务有关的费用及支出;
 - b) 与本公司已经提供的测试服务成比例的部份已协议的该测试服务费用或佣金; 同时本公司毋须继续承担有关该测试服务中尚未完成的部份或全部责任。
14. 除非有关追讨是在与该追讨有关的本公司所提供服务的日期起计的一年内提出, 或是由本公司应该提供服务的日期起计的一年内提出, 本公司将毋须就该追讨负任何赔偿责任。
15. 该客户同意本公司并不试图与该客户建立合约关系或提供测试服务而代替该客户承担向其他方的责任。此外, 本公司并非是保险承保人或担保人, 将不承担有关的任何责任。
16. 就其他方任何追讨到本公司、雇员、代理或独立承包商有关本公司提供或未能提供测试服务的任何损失或支出, 而与该测试服务有关的追讨总额超过第(12)条款所订的赔偿限额, 该客户须赔偿予本公司上述追讨总额超出第(12)条款所订的赔偿限额的差额。
17. 对测试报告或证书, 任何未经授权之变更, 涂改及伪造皆属非法, 本公司将保留诉诸法律及追索一切损失之权利。假若该测试报告被不当运用, 本公司亦将会保留撤回该测试报告之权利, 及采取任何适当的措施。
18. 本公司接纳及储存某样品是建基于肯定的基础, 即该样品已经被该客户投保或承担由于本公司在分析或处理该样本期间发生的火灾、盗窃或任何损失, 并且不能向本公司或其职员、代理或独立承包商追讨任何损失。
19. 假若该客户的要求令致有关该样本的测试须于该客户或任何第三方的实验室进行, 则本公司只会代为传送有关该测试的结果, 对其准确性概不负任何责任。如本公司只可证明该客户或任何第三方的实验室已进行有关测试, 则本公司只可确认某正确的样本已经被测试, 而毋须为该测试的准确性负任何责任。
20. 假若本公司于提供测试服务的过程中需要未可预计的额外时间或支出, 则本公司可以根据该基础向该客户收取额外的费用。
21. 本公司在提供测试服务期间所衍生的任何报告、证书或其它物资, 其相关的所有法律产权(包括知识产权), 皆由本公司所拥有。
22. 除非另有书面约定, 该客户应于本公司所发出的发票日期或付款通知日起7日内准时支付有关该测试的所有费用, 否则该客户需要支付本公司发票日期起计至实际付款日期的利息(以1%每日计)。该客户亦须支付本公司用于追讨该笔欠款的所有费用, 包括法律费用。
23. 当本公司收到该客户的请求, 本公司可以电子媒介传递有关测试服务的结果, 但该客户应注意, 电子媒介传递不能保证其所含数据不会流失、延缓或被其他方截取。对于电子媒介传递导致其所含的任何数据出现泄露、差错或遗漏, 本公司将不会负任何责任。
24. 在有需要情况下, 本公司可以将全部或部份测试服务分包给本公司认定的分包方, 该客户若在呈交测试服务的申请表时未有提出对上述的反对, 该客户将被视作同意上述本公司的安排。
25. 本报告或证书并不免除卖方/供应方关于交付货物质量/数量方面的合同责任, 也不影响该客户向卖方/供应方主张赔偿在本公司随机检查或测试或审核中未被发现的任何表面和/或隐藏的权利。
26. 本公司根据有关该客户所需的检验或测试服务的个别情况, 保留在上列所有普通条款上再增加特别条款的权力(此第(26)条款在该客户接获本公司的有关通知方生效)。
27. 以上的普通/特别条款中双方的权利和义务在各方面都应当由相关的中华人民共和国法律法规管辖、推断、解释和操作。除非本公司与该客户另作协议, 有关仲裁应该在中华人民共和国无锡进行。
28. 以上的条款若在英文、其他语言或中文的版本上出现歧义, 则于该歧义部份而言, 概以中文为准。

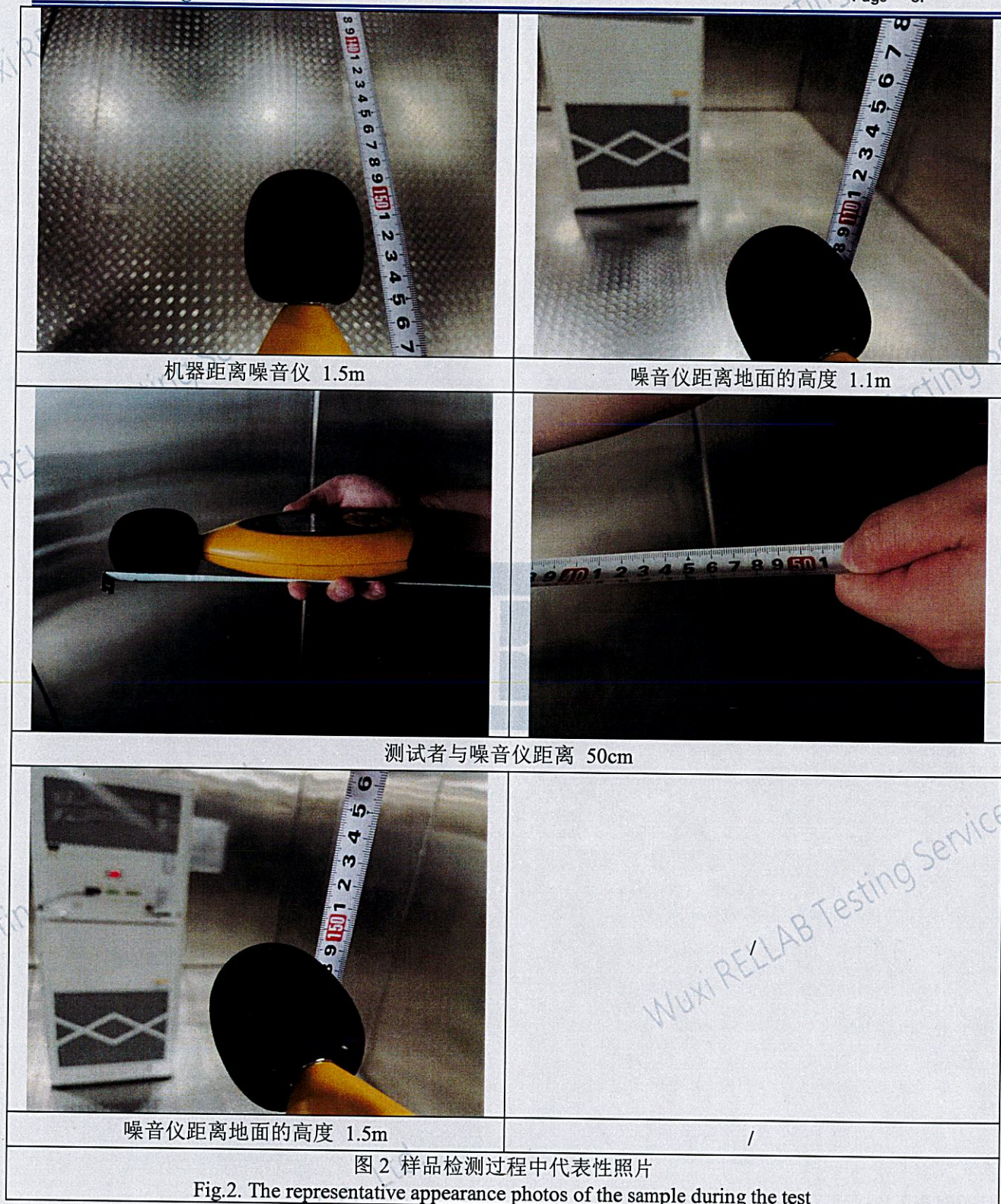
生效日期: 2009—03—01

GENERAL CONDITLONS OF SERVICES

Wuxi REL Testing Services CO.,Ltd(hereinafter“REL”),while reserving the right to decline, without given any request for the under taking of a test or investigation, will carry out at the request of the clients the required test or investigation subject always to the following conditions:

1. REL Only for the application to the company's customers or organizations(hereinafter“Clients”). Unless the Clients' authorization ,no other party is entitled to give instructions. Particular on the scope of the testing or delivery of report or certificate.
2. The samples to be tesed or investigated shall be delivered at the costs of the Clients and in accordance with the requirement of REL, packaging and labeling of the samples by the Client may result in incorrect testing results. REL shall be under no obligation to the Clients. At the conclusion of the test or investigation, the Client shall, if required by REL, collect the samples. In any event , if the samples are not collected by the Clients within two months from the issuance date of the test report, REL may at its discretion dispose of the samples without any compensation to the Client. If the sample needs special treatment , special disposal cost burden from the Client.
3. The Clients shall always comply with the following before of during REL providing services:
 - a) provide samples and information, at the same time, and ensure reporting consistant with the facts Name and samples, or else the REL does not assume any related responsibility;
 - b) provide timely instructions and adequate information, so that the REL can provide effective services;
 - c) provide any equipment and personnel to enable the REL to effectively deliver services;
 - d) take all necessary actions to eliminate or remedy that will impede the provision of services;
 - e) inform REL in advance of any hazards or dangers, actual or potential, associated with any order of samples or testing ;
 - f) provide all the necessary facilities and permission to ensure that the REL can effectively provide the services required by Clients;
 - g) ensure all essential steps are taken for safety of working conditions, sites and installations during the performance of services;
 - h) regardless of whether the REL had issued a test report or certificate, the client must comply fully with the other parties signed the contract the responsibility, otherwise the REL shall not bear any responsibility to the client.
4. Subject to REL's accepting the Clients' instruction, REL will issue a test report or certificate, in which a client of REL within the reported test results or conclusions and perspectives; the REL shall not be in the range of a client other than to report any facts; if the Client has objections to the report or certificate should be in receipt of the report/certificate within 15 days from the date of REL in writing late will not be accepted.
5. REL will issue a confidential method of treatment and the test report to the client. Without the consent of REL, the test report shall not be part of the copy, or for promotional or other purposes without our permission. When the Clients from REL's receipt of the test report, you can display or send the test report or by REL to develop the test version of the certification report to its customers, suppliers or other parties directly concerned. Unless the concerned government agencies, the requirements of law or court order, REL without the consent of the client will not be with the other side on the test report the contents of any discussions or correspondence.
6. Applicants wishing to use REL's reports in court proceeding or arbitration shall inform REL to that effect prior to submitting the samples for testing.
7. Unless the sampling has been carried out by REL and is state as such in the report, the test report applies only to the sample being tested does not apply to the bulk.
8. Any documents containing engagements between the Clients and third parties like contracts of sale, letter of credit, bills of lading, etc, are regarded as information for REL only and do not affect the scope of the service or the obligations accepted by REL.
9. If the client does not specify the test applied by test methods or standards, REL will choose the appropriate methods or standards; about the testing methods of information can be obtained from REL, for the internal methods, is only provide a summary .
10. No liability shall be incurred by and no claim shall be made against REL or its servants, agents, employees or independent contractors in respect of any loss or damage to any such materials, equipment and property occurring whilst at REL or any work places in which the testing is carried out, or in the course of transit to or from REL or the said work places, whether or not resulting from any acts, neglect or default on the part of any such servants, agents, employees or independent contractors of REL.
11. REL issued the certificates and reports used only for customers to understand the quality of the company due to the use of any test reports issued by or communication of data losses, REL not assume any responsibility.
12. Subject to Clauses 10 and 11, the total liability of REL in respect of any claim of loss, damage or expense of whatever nature shall not exceed a total sum equal to two times the amount of the service fee payable in respect of the services directly related to such claim, and REL's liability shall not include any indirect, special or consequential loss of the Clients.
13. In the event of REL prevented by any cause outside RELALB's control from performing any service for which an order has been given or an agreement made, the Client shall pay to REL:
 - a) All of the paid in connection with the test service-related costs and expenses;
 - b) A proportion of the agreed fee or commission equal to the proportion (if any) of the service actually carried out by REL, and REL shall be relieved of all responsibility whatsoever for the partial or total non-performance of the required service.
14. REL shall be discharged from all liability for all claims for loss, damage or expense unless suit is brought within one calendar year after the date of the performance within one year of the date when such service should have been completed.
15. The Clients acknowledge that REL does not, either by entering into a contract or by performing service, assume or undertake to discharge any duty of the Clients to any other persons. REL is neither an insurer nor a guarantor and disclaims all liability in such capacity.
16. The Clients shall hold harmless and indemnify REL and its offices, employees, agents or independent contractors against all claims made by any third party for loss, damage or expense of whatsoever nature including reasonable legal expenses relating to the performance or non-performance of any services to the extent that the aggregate of any such claims relating to any one service exceed the limits mentioned in Clause 12.
17. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of the report is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law; in the event of improper use of the report, REL reserves the right to withdraw it, and to adopt any other measures which may be appropriate.
18. REL's acceptance and storage of a sample is based on a positive basis, that is, the sample has been insured or the commitment of the client due to REL or handing of the sample in the analysis that occurred during the fire, theft or any loss, can not be to REL or its employees, agents or independent contractor to recover any loss.
19. If the requirement of the Client require the analysis of samples by the Clients' or any third party's lab, REL will only convey the result of the analysis without responsibility for its accuracy. If REL is only able to witness an analysis by the Clients' or any third party's lab REL will only confirm that the correct sample has been analyzed without responsibility for the accuracy of any analysis incurred.
20. If REL provides testing services in the process of unforeseen need for additional time or expenses, REL shall be entitled to charge the Clients additional fees to reflect the additional time and costs incurred.
21. All rights (including but not limited to copyright) in any reports, certificates or other materials produced by REL in the course of providing its services shall remain vested in REL.
22. Unless otherwise agreed in writing, payment is to be made within 7 days from the date of invoice or the date of the debit note, all changes rendered by REL or interest will become due at the rate of three per cent per month from the date of invoice until actual payment. The Clients are also responsible for setting all REL's costs of collecting the charge owed, including legal fees.
23. Test result may be transmitted by electronic means at the Client's request. However, it should be noted that electronic transmission cannot guarantee the information contained will not be lost, delayed or intercepted by third party, REL is not liable for any disclosure, error or omission in the content of such message as a result of electronic transmission.
24. If necessary, REL may subcontract part of or all tests to competent subcontractors. If no objection is raised at the time of the Clients submitting the application, REL shall assume the Client's approval.
25. This report does not relieve sellers/suppliers from their contractual responsibility with regards to the quality/quantity of this delivery nor does it prejudice the Client's right to claim towards sellers/suppliers for compensation for any apparent and/or hidden defects during REL's random inspection or testing or audit.
26. REL reserves the right to include special conditions in addition to the foregoing general conditions if warranted by the particular circumstances of the required test or investigation.
27. The foregoing general conditions shall in all respects be governed, construed, interpreted and operated in accordance with the relevant Chinese laws and regulations. Unless otherwise agreed, the arbitration shall take place in Wuxi, P.R.C
28. These General Condition have been drafted in Chinese and may be translated into other languages. In the event of any discrepancy, the Chinese version shall prevail.

Valid: 2009-03-01



---报告结束/The End---

测试服务通用条款

无锡科睿检测服务有限公司(以下简称“本公司”)在为客户进行所需检验或测试时,应根据以下的条款进行。本公司有权保留拒绝接受任何客户有关检验或测试的委托,并毋须给予任何理由:

1. 本公司只为向本公司申请的客户或机构(以下简称“该客户”)提供服务。除非获得该客户的授权,任何人士皆没有权利向本公司给予任何指示,尤其有关测试的范围、报告及证书的送达方面。
2. 除非取样由本公司进行,所有须接受检验或测试的样品皆须由该客户自资及根据本公司的规定递送至本公司,样品的寄送不当、包装不当、样品标识不当将引发本公司不能取得正确的检测结果,本公司将不会因此而承担责任。当有关的检验或测试完成后,该客户被本公司要求时,须自行提取有关物资或设备。无论在任何情况下若该客户未能于测试报告的签发日期起计的两个月内提取该样品(若该样品属易消耗性质,例如易变质的物品,有关时限则为其保质期,最长不得超过15日),本公司可以酌情弃置该样品且毋须赔偿该客户。若样品需特殊处置,特殊处置费用由委托人负担。
3. 该客户在本公司提供服务前或正在提供服务时,须遵守以下条款:
 - a) 必须如实提供样品及资料,并保证申报品名和样品与事实相符合,否则本公司不承担任何相关责任;
 - b) 提供及时的指示和足够的资料,务求令本公司能提供有效的服务;
 - c) 在本公司的要求下,提供任何设备及人员,让本公司能有效地提供服务;
 - d) 采取所有必须的行动,以消除或补救任何会阻碍本公司提供服务的事物;
 - e) 预先通知本公司有关该样本或进行测试时所涉及的真实或潜在的危险;
 - f) 为本公司的员工或代表提供所有必须的便利及许可,确保本公司能有效地提供该客户所需的服务;
 - g) 在本公司提供该服务期间,确保在本公司提供服务的有关环境、地点及其装置的安全措施已经执行;
 - h) 无论本公司是否发出测试报告或证书,该客户须充分履行其与其他方所签订的合同(如销售合同)的责任,否则本公司毋须向该客户承担任何责任。
4. 在本公司接受该客户委托的前提下,本公司将会发出测试报告或证书,在该客户的委托范围内呈报本公司的检测结果或结论及观点;本公司毋须在该客户的委托范围以外呈报任何事实;如该客户对该报告或证书有异议,则应于收到报告/证书之日起十五日内向本公司以书面方式提出,逾期不予受理。
5. 本公司将以保密的方法处理及签发有关测试报告予该客户。在未经本公司的同意下,该测试报告不得作部份复制,或作宣传或其它未经本公司许可的用途。当该客户从本公司收到有关测试报告后,可以展示或传递该测试报告或由本公司所制定该测试报告的核证版本予其顾客、供货商或其它直接有关人士。除非应有关政府机构、法律或法庭命令的要求,本公司在未经该客户的同意前,将不会与其他方就测试报告的内容进行任何讨论或书信的往来。
6. 假若该客户准备利用本公司所签发的测试报告涉及司法或仲裁程序,该客户于呈交样本予本公司作测试前必须明确阐述此用途。
7. 除非本公司的确进行抽样测试及于有关测试报告内阐明此项事实,该测试报告仅适用于已被测试的样本,而不适用于有关的整批货品。
8. 任何记载该客户与其他方相互关系的文件(如销售合同、信用证、提单),本公司一概视为纯粹资料,将不会影响本公司接受该客户所委托的服务范围或责任。
9. 假若该客户并未指定该测试所应用的测试方法或标准,本公司将会自行选择适当的方法或标准;有关该测试方法的资料可以从本公司取得,对于本公司开发的内部分方法,仅提供概要。
10. 在本公司或其它进行测试的地方或在往返本公司与该进行测试地方的期间,假若物资、设备或财物发生任何损失或损坏,无论是否由于本公司的职员、代理或独立承包商的任何行为、疏忽或失职所造成,本公司的职员、代理或独立承包商皆毋须负上任何法律责任及不会遭受任何追讨。
11. 本公司所签发之证书及报告仅供客户了解品质之用,对由于利用本公司所签发的任何测试报告或通讯内的数据而造成的损失,概不会承担任何责任。
12. 在不影响第(10)和第(11)条款的前提下,本公司就任何损失所承担的赔偿总额将不会超过与该追讨有关的本公司可收取服务费用的贰倍;本公司的赔偿责任亦绝对不会包含任何该客户的间接、特殊或后果性的损失。
13. 假若本公司被任何非本公司能控制的因素导致未能提供该测试服务,而该测试服务已接受委托或有关协议已经签订,该客户仍须向本公司支付以下费用:
 - a) 所有本公司已付与该测试服务有关的费用及支出;
 - b) 与本公司已经提供的测试服务成比例的部份已协议的该测试服务费用或佣金;同时本公司毋须继续承担有关该测试服务中尚未完成的部份或全部责任。
14. 除非有关追讨是在与该追讨有关的本公司所提供服务的日期起计的一年内提出,或是由本公司应该提供服务的日期起计的一年内提出,本公司将毋须就该追讨负任何赔偿责任。
15. 该客户同意本公司并不纯因与该客户建立合约关系或提供测试服务而代替该客户承担向其他方的责任。此外,本公司并非保险承保人或担保人,将不承担有关的任何责任。
16. 就其他方提出任何追讨本公司、雇员、代理或独立承包商有关本公司提供或未能提供测试服务的任何损失或支出,而与该测试服务有关的追讨总额超过第(12)条款所订的赔偿限额,该客户须赔偿予本公司上述追讨总额超出第(12)条款所订的赔偿限额的差额。
17. 对测试报告或证书,任何未经授权之变更,涂改及伪造皆属非法,本公司将保留诉诸法律及追索一切损失之权利;假若该测试报告被不适当地运用,本公司亦将会保留撤回该测试报告之权利,及采取任何适当的措施。
18. 本公司接纳及储存某样品是建基于肯定的基础,即该样品已经被该客户投保或承担由于本公司在分析或处理该样本期间发生的火灾、盗窃或任何损失,并且不能向本公司或其职员、代理或独立承包商追讨任何损失。
19. 假若该客户的要求令致有关该样品的测试须于该客户或任何第三方的实验室进行,则本公司只会代为传递有关该测试的结果,对其准确性概不负任何责任。如本公司只可证明该客户或任何第三方的实验室已进行有关测试,则本公司只可确认某正确的样本已经被测试,而毋须为该测试的准确性负任何责任。
20. 假若本公司于提供测试服务的过程中被要求未可预计的额外时间或支出,则本公司可以根据该基础向该客户收取额外的费用。
21. 本公司在提供测试服务期间所衍生的任何报告、证书或其它物资,其相关的所有法律产权(包括知识产权),皆由本公司所拥有。
22. 除非另有书面约定,该客户应于本公司所发出的发票日期或付款通知日起7日内准时支付有关该测试的所有费用,否则该客户需要支付本公司发票日期起计至实际付款日期的利息(以1%每日计)。该客户亦须支付本公司用于追讨该笔欠款的所有费用,包括法律费用。
23. 当本公司收到该客户的请求,本公司可以电子媒介传递有关测试服务的结果,但该客户应注意,电子媒介传递不能保证其所含数据不会流失、延误或被其他方截取。对于电子媒介传递导致其所含的任何数据出现泄露、差错或遗漏,本公司将不会负任何责任。
24. 在有需要情况下,本公司可以将全部或部份测试服务分包给本公司认定的分包方,该客户若在呈交测试服务的申请表时未有提出对上述的反对,该客户将被视作同意上述本公司的安排。
25. 本报告或证书并未免除卖方/供应方关于交付货物质量/数量方面的合同责任,也不影响该客户向卖方/供应方主张赔偿在本公司随机检查或测试或审核中未被发现的任何表面和/或隐蔽的权利。
26. 本公司根据有关该客户所需的检验或测试服务的个别情况,保留在上列所有普通条款上再增加特别条款的权力(此第(26)条款在该客户接获本公司的有关通知方生效)。
27. 以上的普通/特别条款中双方的权利和义务在各方面都应当由相关的中华人民共和国法律法规管辖、推断、解释和操作。除非本公司与该客户另作协议,有关仲裁应该在中华人民共和国无锡进行。
28. 以上的条款若在英文、其他语言或中文的版本上出现歧义,则于该歧义部份而言,概以中文为准。

生效日期: 2009—03—01

GENERAL CONDITLONS OF SERVICES

Wuxi REL Testing Services CO.,Ltd(hereinafter“REL”),while reserving the right to decline, without given any request for the under taking of a test or investigation, will carry out at the request of the clients the required test or investigation subject always to the following conditions:

1. REL only for the application to the company's customers or organizations(hereinafter“Clients”).Unless the Clients' authorization ,no other party is entitled to give instructions. Particular on the scope of the testing or delivery of report or certificate.
2. The samples to be tested or investigated shall be delivered at the costs of the Clients and in accordance with the requirement of REL, packaging and labeling of the samples by the Client may result in incorrect testing results. REL shall be under no obligation to the Clients.At the conclusion of the test or investigation, the Client shall, if required by REL, collect the samples. In any event , if the samples are not collected by the Clients within two months from the issuance date of the test report, REL may at its discretion dispose of the samples without any compensation to the Client. If the sample needs special treatment , special disposal cost burden from the Client.
3. The Clients shall always comply with the following before of during REL providing services:
 - a) provide samples and information, at the same time, and ensure reporting consistant with the facts Name and samples, or else the REL does not assume any related responsibility;
 - b) provide timely instructions and adequate information, so that the REL can provide effective services;
 - c) provide any equipment and personnel to enable the REL to effectively deliver services;
 - d) take all necessary actions to eliminate or remedy that will impede the provision of services;
 - e) inform REL in advance of any hazards or dangers, actual or potential, associated with any order of samples or testing ;
 - f) provide all the necessary facilities and permission to ensure that the REL can effectively provide the services required by Clients;
 - g) ensure all essential steps are taken for safety of working conditions, sites and installations during the performance of services;
 - h) regardless of whether the REL had issued a test report or certificate, the client must comply fully with the other parties signed the contract the responsibility,otherwise the REL shall not bear any responsibility to the client.
4. Subject to REL's accepting the Clients' instruction, REL will issue a test report or certificate, in which a client of REL within the reported test results or conclusions and perspectives; the REL shall not be in the range of a client other than to report any facts; if the Client has objections to the report or certificate should be in receipt of the report/certificate within 15 days from the date of REL in writing late will not be accepted.
5. REL will issue a confidential method of treatment and the test report to the client. Without the consent of REL, the test report shall not be part of the copy, or for promotional or other purposes without our permission. When the Clients from REL's receipt of the test report, you can display or send the test report or by REL to develop the test version of the certification report to its customers, suppliers or other parties directly concerned. Unless the concerned government agencies, the requirements of law or court order, REL without the consent of the client will not be with the other side on the test report the contents of any discussions or correspondence.
6. Applicants wishing to use REL's reports in court proceeding or arbitration shall inform REL to that effect prior to submitting the samples for testing.
7. Unless the sampling has been carried out by REL and is state as such in the report, the test report applies only to the sample being tested does not apply to the bulk.
8. Any documents containing engagements between the Clients and third parties like contracts of sale, letter of credit, bills of lading, etc, are regarded as information for REL only and do not affect the scope of the service or the obligations accepted by REL.
9. If the client does not specify the test applied by test methods or standards, REL will choose the appropriate methods or standards; about the testing methods of information can be obtained from REL, for the internal methods, is only provide a summary .
10. No liability shall be incurred by and no claim shall be made against REL or its servants, agents, employees or independent contractors in respect of any loss or damage to any such materials, equipment and property occurring whilst at REL or any work places in which the testing is carried out, or in the course of transit to or from REL or the said work places, whether or not resulting from any acts, neglect or default on the part of any such servants, agents, employees or independent contractors of REL.
11. REL issued the certificates and reports used only for customers to understand the quality of the company due to the use of any test reports issued by or communication of data losses, REL not assume any responsibility.
12. Subject to Clauses 10 and 11, the total liability of REL in respect of any claim of loss, damage or expense Of whatever nature shall not exceed a total sum equal to two times the amount of the service fee payable in respect of the services directly related to such claim, and REL's liability shall not include any indirect, special or consequential loss of the Clients.
13. In the event of REL prevented by any cause outside RELALB's control from performing any service for which an order has been given or an agreement made, the Client shall pay to REL:
 - a) All of the paid in connection with the test service-related costs and expenses;
 - b) A proportion of the agreed fee or commission equal to the proportion (if any) of the service actually carried out by REL, and REL shall be relieved of all responsibility whatsoever for the partial or total non-performance of the required service.
14. REL shall be discharged from all liability for all claims for loss, damage or expense unless suit is brought within one calendar year after the date of the performance within one year of the date when such service should have been completed.
15. The Clients acknowledge that REL does not, either by entering into a contract or by performing service, assume or undertake to discharge any duty of the Clients to any other persons. REL is neither an insurer nor a guarantor and disclaims all liability in such capacity.
16. The Clients shall hold harmless and indemnify REL and its offices, employees, agents or independent contractors against all claims made by any third party for loss, damage or expense of whatever nature including reasonable legal expenses relating to the performance or non-performance of any services to the extent that the aggregate of any such claims relating to any one service exceed the limits mentioned in Clause 12.
17. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of the report is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law; in the event of improper use of the report, REL reserves the right to withdraw it, and to adopt any other measures which may be appropriate.
18. REL's acceptance and storage of a sample is based on a positive basis, that is, the sample has been insured or the commitment of the client due to REL or handing of the sample in the analysis that occurred during the fire, theft or any loss, can not be to REL or its employees, agents or independent contractor to recover any loss.
19. If the requirement of the Client require the analysis of samples by the Clients' or any third party's lab, REL will only convey the result of the analysis without responsibility for its accuracy. If REL is only able to witness an analysis by the Clients' or any third party's lab REL will only confirm that the correct sample has been analyzed without responsibility for the accuracy of any analysis incurred.
20. If REL provides testing services in the process of unforeseen need for additional time or expenses, REL shall be entitled to charge the Clients additional fees to reflect the additional time and costs incurred.
21. All rights (including but not limited to copyright) in any reports, certificates or other materials produced by REL in the course of providing its services shall remain vested in REL.
22. Unless otherwise agreed in writing, payment is to be made within 7 days from the date of invoice or the date of the debit note, all changes rendered by REL or interest will become due at the rate of three per cent per month from the date of invoice until actual payment. The Clients are also responsible for setting all REL's costs of collecting the charge owed, including legal fees.
23. Test result may be transmitted by electronic means at the Client's request. However, it should be noted that electronic transmission cannot guarantee the information contained will not be lost, delayed or intercepted by third party. REL is not liable for any disclosure, error or omission in the content of such message as a result of electronic transmission.
24. If necessary, REL may subcontract part of or all tests to competent subcontractors. If no objection is raised at the time of the Clients submitting the application, REL shall assume the Client's approval.
25. This report does not relieve sellers/suppliers from their contractual responsibility with regards to the quality/quantity of this delivery nor does it prejudice the Client's right to claim towards sellers/suppliers for compensation for any apparent and/or hidden defects during REL's random inspection or testing or audit.
26. REL reserves the right to include special conditions in addition to the foregoing general conditions if warranted by the particular circumstances of the required test or investigation.
27. The foregoing general conditions shall in all respects be governed, construed, interpreted and operated in accordance with the relevant Chinese laws and regulations. Unless otherwise agreed, the arbitration shall take place in Wuxi, P.R.C
28. These General Condition have been drafted in Chinese and may be translated into other languages. In the event of any discrepancy, the Chinese version shall prevail.

Valid: 2009-03-01

注意事项

Attention

- 1 报告未加盖本公司“检验检测专用章”无效。

The report is invalid without the company's special inspection and testing seal.

- 2 未经本公司许可，不得部分复制本报告。

This report is not allowed to be partially copied without our company's permission.

- 3 复制报告未重新加盖本公司“检验检测专用章”无效。

The copied report is invalid without the company's special seal for inspection and testing.

- 4 报告无编制人、审核人、批准人签字无效。

The report is invalid without all signatures of the persons who prepared, supervised and approved.

- 5 报告涂改、自行增删无效。

The report is invalid with self-modification, addition and deletion.

- 6 只对所测样品的检测结果负责。

The company is only responsible for the test results of the tested samples.

- 7 本公司对检测报告中的所有信息负责，委托方提供的信息（含数据）除外，当委托方提供的信息（含数据）可能影响本公司检测结果有效性时，特此作免责声明。

The company is responsible for all the information in the test report, except the information (including data) provided by the entrusting party. When the information (including data) provided by the entrusting party may affect the validity of the test results of the company, the company hereby makes a disclaimer.

- 8 如对检测报告有异议，应于收到报告之日起 15 个工作日内向本公司提出申诉，逾期不予受理。

If there is any objection to the report, client shall lodge a complaint with the company on the working days from the date of receipt of the report. No late application will be accepted.

- 9 报告无检验检测机构资质认定标志时，可作为科研、教学、内部质量控制等活动使用，不具社会证明作用。

The report can be used as scientific research, teaching, internal quality control and other activities without CMA marking, and has no social proof function.

- 10 送检样品务必在收到本检测报告两个月内领取，逾期由本公司自行处理，法律法规、技术文件特殊规定除外。

Samples submitted for inspection must be received within two months after receiving this test report, and the overdue samples shall be handled by our company, except for the special provisions of laws and regulations and technical documents.

测试服务通用条款

无锡科普检测服务有限公司(以下简称“本公司”)在为客户进行所需检验或测试时,应根据以下的条款进行,本公司有权利保留拒绝接受任何客户有关检验或测试的委托,并毋须给予任何理由:

1. 本公司只为向本公司申请的客户或机构(以下简称“该客户”)提供服务。除非获得该客户的授权,任何人士皆没有权利向本公司给予任何指示,尤其有关测试的范围、报告及证书的送达方面。
2. 除非取样由本公司进行,所有须接受检验或测试的样品皆须由该客户自资及根据本公司的规定送达至本公司,样品的寄送不当、包装不当、样品标识不当将引发本公司不能取得正确的检测结果,本公司将不会因此而承担责任。当有关的检验或测试完成后,该客户被本公司要求时,须自行提取有关物资或设备。无论在何种情况下若该客户未能于测试报告的签发日期起计的两个月内提取该样品(若该样品属易消耗性质,例如易变质的物品,有关时限则为其保质期,最长不得超过15日),本公司可以酌情弃置该样品且毋须赔偿该客户。若样品需特殊处置,特殊处置费用由委托人负担。
3. 该客户在本公司提供服务前或正在提供服务时,须遵守以下条款:
 - a) 必须如实提供样品及资料,并保证申报品名和样品与事实相符合,否则本公司不承担任何相关责任;
 - b) 提供及时的指示和足够的资料,务求令本公司能提供有效的服务;
 - c) 在本公司的要求下,提供任何设备及人员,让本公司能有效地提供服务;
 - d) 采取所有必须的行动,以消除或补救任何会阻碍本公司提供服务的事物;
 - e) 预先通知本公司有关该样本或进行测试时所涉及的真实或潜在的危险;
 - f) 为本公司的员工或代表提供所有必须的便利及许可,确保本公司能有效地提供该客户所需的服务;
 - g) 在本公司提供该服务期间,确保在本公司提供服务的有关环境、地点及其装置的安全措施已经执行;
 - h) 无论本公司是否发出测试报告或证书,该客户须充分履行其与其他方所签订的合同(如销售合同)的责任,否则本公司毋须向该客户承担任何责任。
4. 在本公司接受该客户委托的前提下,本公司将会发出测试报告或证书,在该客户的委托范围内呈报本公司的检测结果或结论及观点;本公司毋须在该客户的委托范围以外呈报任何事实;如该客户对该报告或证书有异议,则应于收到报告/证书之日起十五日内向本公司以书面方式提出,逾期将不予受理。
5. 本公司将以保密的方法处理及签发有关测试报告予该客户。在未取得本公司的同意下,该测试报告不得作部份复制,或作宣传或其它未经本公司许可的用途。当该客户从本公司收到有关测试报告后,可以展示或传送该测试报告或由本公司所制定该测试报告的核证版本予其顾客、供货商或其它直接有关人士。除非应有关政府机构、法律或法庭命令的要求,本公司在未经该客户的同意前,将不会与其他方就测试报告的内容进行任何讨论或书信的往来。
6. 假若该客户准备利用本公司所签发的测试报告涉及司法或仲裁程序,该客户予呈交样本予本公司作测试前必须明确阐述此用途。
7. 除非本公司的确行抽样测试及于有关测试报告内阐明此项事实,该测试报告仅适用于已被测试的样本,而不适用于有关的整批货品。
8. 任何记载该客户与其他方相互关系的文件(如销售合同、信用证、提单),本公司一概视为纯粹资料,将不会影响本公司接受该客户所委托的服务范围或责任。
9. 假若该客户并未指定该测试所应用的测试方法或标准,本公司将会自行选择适当的方法或标准;有关该测试方法的资料可以从本公司取得,对于本公司开发的内部方法,仅提供概要。
10. 在本公司或其它进行测试的地方或在往返本公司与该进行测试地方的期间,假若物资、设备或财物发生任何损失或损坏,无论是否由于本公司的职员、代理或独立承包商的任何行为、疏忽或失职所造成,本公司的职员、代理或独立承包商皆毋须负上任何法律责任及不会遭受任何追讨。
11. 本公司所签发之证书及报告仅供客户了解品质之用。对于利用本公司所签发的任何测试报告或通讯内的数据而造成的损失,概不会承担任何责任。
12. 在不影响第(10)和第(11)条款的前提下,本公司就任何损失所承担的赔偿总额将不会超过与该追讨有关的本公司可收取服务费用的贰倍;本公司的赔偿责任亦绝对不会包含任何该客户的间接、特殊或后果性的损失。
13. 假若本公司被任何非本公司能控制的因素导致未能提供该测试服务,而该测试服务亦已接受委托或有关协议已经协议,该客户仍须向本公司支付以下费用:
 - a) 所有本公司已付的与该测试服务有关的费用及支出;
 - b) 与本公司已经提供的测试服务成比例的部份已协议的该测试服务费用或佣金;同时本公司毋须继续承担有关该测试服务中尚未完成的部份或全部责任。
14. 除非有关追讨是在与该追讨有关的本公司所提供服务的日期起计的一年内提出,或是由本公司应该提供服务的日期起计的一年内提出,本公司将毋须就该追讨负任何赔偿责任。
15. 该客户同意本公司并不纯因与该客户建立合约关系或提供测试服务而代替该客户承担向其他方的责任。此外,本公司并非保险承保人或担保人,将不承担有关的任何责任。
16. 就其他方提出任何追讨本公司、雇员、代理或独立承包商有关本公司提供或未能提供测试服务的任何损失或支出,而与该测试服务有关的追讨总额超过第(12)条款所订的赔偿限额,该客户须赔偿予本公司上述追讨总额超出第(12)条款所订的赔偿限额的差额。
17. 对测试报告或证书,任何未经授权之变更,涂改及伪造皆属非法,本公司将保留诉诸法律及追索一切损失之权利;假若该测试报告被不适当地运用,本公司亦将会保留撤回该测试报告之权利,及采取任何适当的措施。
18. 本公司接纳及储存某样品是建立在肯定的基础,即该样品已经被该客户投保或承担由于本公司在分析或处理该样本期间发生的火灾、盗窃或任何损失,并且不能向本公司或其职员、代理或独立承包商追讨任何损失。
19. 假若该客户的要求令致有关该样品的测试须于该客户或任何第三方的实验室进行,则本公司只会代为传送有关该测试的结果,对其准确性概不负任何责任。如本公司只可证明该客户或任何第三方的实验室已进行有关测试,则本公司只可确认某正确的样本已经被测试,而毋须为该测试的准确性负任何责任。
20. 假若本公司于提供测试服务的过程中需要未可预计的额外时间或支出,则本公司可以根据该基础向该客户收取额外的费用。
21. 本公司在提供测试服务期间所衍生的任何报告、证书或其它物资,其相关的所有法律产权(包括知识产权),皆由本公司所拥有。
22. 除非另有书面约定,该客户应于本公司所发出的发票日期或付款通知日起7日内准时支付有关该测试的所有费用,否则该客户需要支付本公司发票日期起计至实际付款日期的利息(以1%每日计)。该客户亦须支付本公司用于追讨该笔欠款的所有费用,包括法律费用。
23. 当本公司收到该客户的请求,本公司可以电子媒介传递有关测试服务的结果,但该客户应注意,电子媒介传递不能保证其所含数据不会流失、延缓或被其他方截取。对于电子媒介传递导致其所含的任何数据出现泄露、差错或遗漏,本公司将不会负任何责任。
24. 在有需要情况下,本公司可以将全部或部份测试服务分包给本公司认定的分包方,该客户若在呈交测试服务的申请表时未有提出对上述的反对,该客户将被视作同意上述本公司的安排。
25. 本报告或证书并未免除卖方/供应方关于交付货物质量/数量方面的合同责任,也不影响该客户向卖方/供应方主张赔偿在本公司随机检查或测试或审核中未被发现的任何表面和/或隐蔽的权利。
26. 本公司根据有关该客户所需的检验或测试服务的个别情况,保留在上列所有普通条款上再增加特别条款的权力(此第(26)条款在该客户接获本公司的有关通知方生效)。
27. 以上的普通/特别条款中双方的权利和义务在各方面都应当由相关的中华人民共和国法律法规管辖、推断、解释和操作。除非本公司与该客户另作协议,有关仲裁应在中华人民共和国无锡进行。
28. 以上的条款若在英文、其他语言或中文的版本上出现歧义,则于该歧义部份而言,概以中文为准。

生效日期: 2009—03—01

GENERAL CONDITLONS OF SERVICES

Wuxi REL Testing Services CO.,Ltd(hereinafter“REL”),while reserving the right to decline, without given any request for the under taking of a test or investigation, will carry out at the request of the clients the required test or investigation subject always to the following conditions:

1. REL only for the application to the company's customers or organizations(hereinafter“Clients”).Unless the Clients' authorization, no other party is entitled to give instructions. Particular on the scope of the testing or delivery of report or certificate.
2. The samples to be tested or investigated shall be delivered at the costs of the Clients and in accordance with the requirement of REL, packaging and labeling of the samples by the Client may result in incorrect testing results. REL shall be under no obligation to the Clients. At the conclusion of the test or investigation, the Client shall, if required by REL, collect the samples. In any event, if the samples are not collected by the Clients within two months from the issuance date of the test report, REL may at its discretion dispose of the samples without any compensation to the Client. If the sample needs special treatment, special disposal cost burden from the Client.
3. The Clients shall always comply with the following before of during REL providing services:
 - a) provide samples and information, at the same time, and ensure reporting consistant with the facts Name and samples, or else the REL does not assume any related responsibility;
 - b) provide timely instructions and adequate information, so that the REL can provide effective services;
 - c) provide any equipment and personnel to enable the REL to effectively deliver services;
 - d) take all necessary actions to eliminate or remedy that will impede the provision of services;
 - e) inform REL in advance of any hazards or dangers, actual or potential, associated with any order of samples or testing;
 - f) provide all the necessary facilities and permission to ensure that the REL can effectively provide the services required by Clients;
 - g) ensure all essential steps are taken for safety of working conditions, sites and installations during the performance of services;
 - h) regardless of whether the REL had issued a test report or certificate, the client must comply fully with the other parties signed the contract the responsibility, otherwise the REL shall not bear any responsibility to the client.
4. Subject to REL's accepting the Clients' instruction, REL will issue a test report or certificate, in which a client of REL within the reported test results or conclusions and perspectives; the REL shall not be in the range of a client other than to report any facts; if the Client has objections to the report or certificate should be in receipt of the report/certificate within 15 days from the date of REL in writing late will not be accepted.
5. REL will issue a confidential method of treatment and the test report to the client. Without the consent of REL, the test report shall not be part of the copy, or for promotional or other purposes without our permission. When the Clients from REL's receipt of the test report, you can display or send the test report or by REL to develop the test version of the certification report to its customers, suppliers or other parties directly concerned. Unless the concerned government agencies, the requirements of law or court order, REL without the consent of the client will not be with the other side on the test report the contents of any discussions or correspondence.
6. Applicants wishing to use REL's reports in court proceeding or arbitration shall inform REL to that effect prior to submitting the samples for testing.
7. Unless the sampling has been carried out by REL and is state as such in the report, the test report applies only to the sample being tested does not apply to the bulk.
8. Any documents containing engagements between the Clients and third parties like contracts of sale, letter of credit, bills of lading, etc., are regarded as information for REL only and do not affect the scope of the service or the obligations accepted by REL.
9. If the client does not specify the test applied by test methods or standards, REL will choose the appropriate methods or standards; about the testing methods of information can be obtained from REL, for the internal methods, is only provide a summary.
10. No liability shall be incurred by and no claim shall be made against REL or its servants, agents, employees or independent contractors in respect of any loss or damage to any such materials, equipment and property occurring whilst at REL or any work places in which the testing is carried out, or in the course of transit to or from REL or the said work places, whether or not resulting from any acts, neglect or default on the part of any such servants, agents, employees or independent contractors of REL.
11. REL issued the certificates and reports used only for customers to understand the quality of the company due to the use of any test reports issued by or communication of data losses, REL not assume any responsibility.
12. Subject to Clauses 10 and 11, the total liability of REL in respect of any claim of loss, damage or expense of whatever nature shall not exceed a total sum equal to two times the amount of the service fee payable in respect of the services directly related to such claim, and REL's liability shall not include any indirect, special or consequential loss of the Clients.
13. In the event of REL prevented by any cause outside RELALB's control from performing any service for which an order has been given or an agreement made, the Client shall pay to REL:
 - a) All of the paid in connection with the test service-related costs and expenses;
 - b) A proportion of the agreed fee or commission equal to the proportion (if any) of the service actually carried out by REL, and REL shall be relieved of all responsibility whatsoever for the partial or total non-performance of the required service.
14. REL shall be discharged from all liability for all claims for loss, damage or expense unless suit is brought within one calendar year after the date of the performance within one year of the date when such service should have been completed.
15. The Clients acknowledge that REL does not, either by entering into a contract or by performing service, assume or undertake to discharge any duty of the Clients to any other persons. REL is neither an insurer nor a guarantor and disclaims all liability in such capacity.
16. The Clients shall hold harmless and indemnify REL and its offices, employees, agents or independent contractors against all claims made by any third party for loss, damage or expense of whatever nature including reasonable legal expenses relating to the performance or non-performance of any services to the extent that the aggregate of any such claims relating to any one service exceed the limits mentioned in Clause 12.
17. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of the report is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law; in the event of improper use of the report, REL reserves the right to withdraw it, and to adopt any other measures which may be appropriate.
18. REL's acceptance and storage of a sample is based on a positive basis, that is, the sample has been insured or the commitment of the client due to REL or handing of the sample in the analysis that occurred during the fire, theft or any loss, can not be to REL or its employees, agents or independent contractor to recover any loss.
19. If the requirement of the Client require the analysis of samples by the Clients' or any third party's lab, REL will only convey the result of the analysis without responsibility for its accuracy. If REL is only able to witness an analysis by the Clients' or any third party's lab REL will only confirm that the correct sample has been analyzed without responsibility for the accuracy of any analysis incurred.
20. If REL provides testing services in the process of unforeseen need for additional time or expenses, REL shall be entitled to charge the Clients additional fees to reflect the additional time and costs incurred.
21. All rights (including but not limited to copyright) in any reports, certificates or other materials produced by REL in the course of providing its services shall remain vested in REL.
22. Unless otherwise agreed in writing, payment is to be made within 7 days from the date of invoice or the date of the debit note, all changes rendered by REL or interest will become due at the rate of three per cent per month from the date of invoice until actual payment. The Clients are also responsible for setting all REL's costs of collecting the charge owed, including legal fees.
23. Test result may be transmitted by electronic means at the Client's request. However, it should be noted that electronic transmission cannot guarantee the information contained will not be lost, delayed or intercepted by third party. REL is not liable for any disclosure, error or omission in the content of such message as a result of electronic transmission.
24. If necessary, REL may subcontract part of or all tests to competent subcontractors. If no objection is raised at the time of the Clients submitting the application, REL shall assume the Client's approval.
25. This report does not relieve sellers/suppliers from their contractual responsibility with regards to the quality/quantity of this delivery nor does it prejudice the Client's right to claim towards sellers/suppliers for compensation for any apparent and/or hidden defects during REL's random inspection or testing or audit.
26. REL reserves the right to include special conditions in addition to the foregoing general conditions if warranted by the particular circumstances of the required test or investigation.
27. The foregoing general conditions shall in all respects be governed, construed, interpreted and operated in accordance with the relevant Chinese laws and regulations. Unless otherwise agreed, the arbitration shall take place in Wuxi, P.R.C
28. These General Condition Have been drafted in Chinese and may be translated into other languages. In the event of any discrepancy, the Chinese version shall prevail.

Valid: 2009-03-01